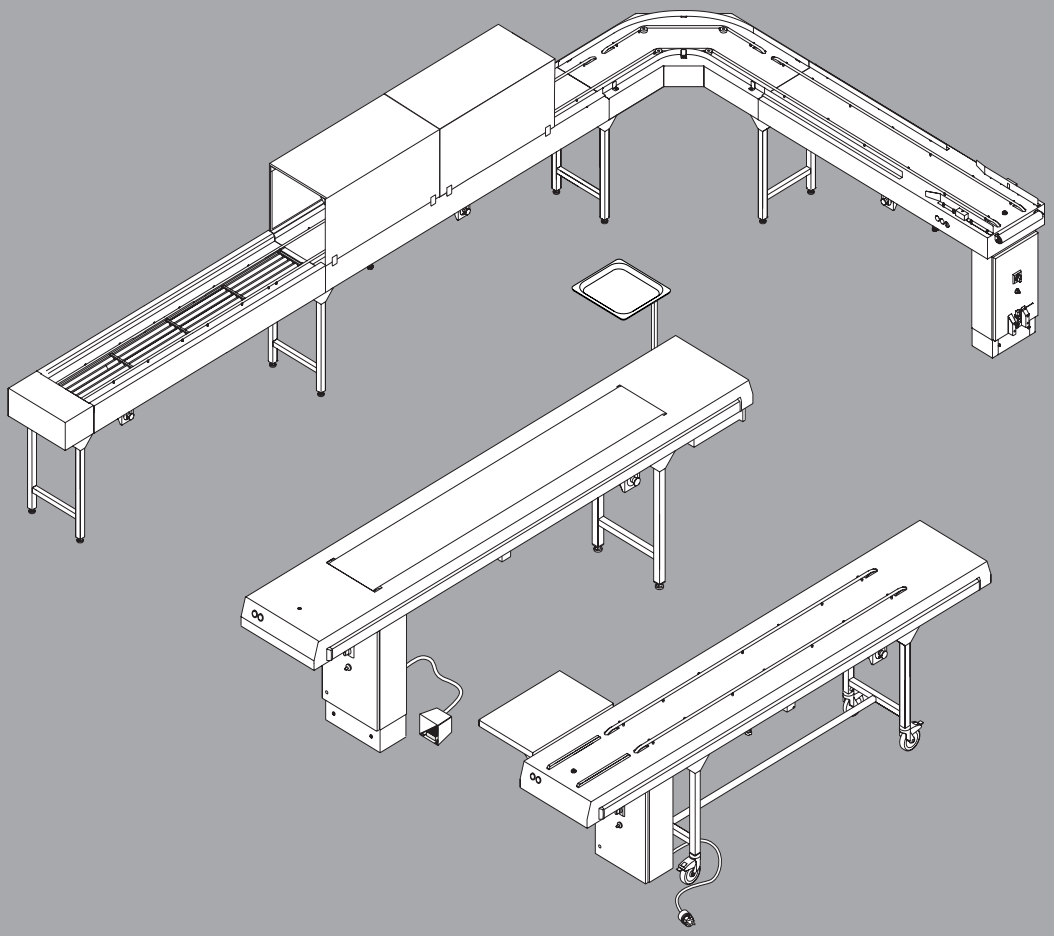
B.PRO
CATERING SOLUTIONS



CONVOYEURS GSPV/RSPV/RF

Traduction du mode d‘emploi original

Généralités

Copyright

Ce mode d'emploi est protégé par les lois de propriété intellectuelle. Toutes les informations ne peuvent être, que ce soit entièrement ou partiellement, ni reproduites, ni diffusées ni utilisées dans d'autres buts de concurrence, ni rendues accessibles à des tiers.

Modifications techniques

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications au service du progrès technique.

Documentation de produit

Traduction du mode d'emploi original. Il contient les parties suivantes:

Partie 1: Mode d'emploi; groupe visé: personnel de service, chef de cuisine.

Partie 2: Information de maintenance; groupe visé: personnel de maintenance.

Conventions typographiques

☞ **Indication** importante à propos de particularités ou cas spéciaux.

i **Informations explicatives** dans des chapitres ou sections d'instructions.

↳ **Renvoi** vers un chapitre, un sous-chapitre ou un document externe.

✓ **Condition** qui doit être remplie avant de pouvoir exécuter les étapes suivantes.

➨ **Action** ou activité qui doit être effectuée.

Variante d'appareil XYZ

Une section ainsi identifiée vaut uniquement pour une certaine **variante d'appareil** ou option d'appareil.

Indications d'avertissement

⚠ **Mot de signalisation!**

Nature et origine du danger

Conséquences possibles en cas de non-respect de l'indication d'avertissement.

➨ Mesure pour éviter le danger et ses conséquences.

Le mot de signalisation (attention, avertissement, danger) indique le niveau de danger.

Attention avertit de blessures légères ou dommages matériels possibles.

Avertissement avertit de blessures graves possibles.

Danger avertit de blessures très graves ou mortelles possibles.

Partie 1: Mode d’emploi

Partie 1: Mode d'emploi
Groupe visé . . . 1

A propos de ce produit
Utilisation . . . 2
Conditions d'utilisation . . . 2
Caractéristiques du produit . . . 2
Modèle standard . . . 3
Options/accessoires . . . 4

Principe de fonctionnement
Description . . . 5

Sécurité
Généralités . . . 7
A propos de ce produit . . . 7
Transport . . . 8
Mise en service . . . 9
Manipulation et fonctionnement . . . 9
Mise hors service . . . 11
Nettoyage et entretien . . . 11
Maintenance . . . 12
Réparation . . . 12
Normes et directives . . . 12

Transport
Contrôler/régler les dommages de transport . . . 13
Etendue de la livraison . . . 13
Déballage . . . 14
Elimination du matériel d'emballage . . . 14

Vue d'ensemble
Convoyeur à bande GSPV . . . 15
Convoyeur à cordes RSPV . . . 16
Convoyeur à bande de débarrassage RF . . . 17
Eléments de commande/éléments fonctionnels – corps du convoyeur . . . 18

Mise en service
Conditions préalables à l'exploitation . . . 19
Première mise en service . . . 19
Brancher l'appareil . . . 19

Manipulation et fonctionnement
Mettre l'appareil en service/hors service . . . 20
Démarrer/arrêter le convoyeur . . . 20
Actionner le commutateur d'arrêt d'urgence . . . 22
Régler la vitesse de transport . . . 23
Arrimer/désarrimer l'appareil d'empilage . . . 24
Mettre le fonctionnement d'accumulation en service/hors service . . . 24
Mettre le dépilage automatique en service/hors service . . . 25
Commande de la table rabattable . . . 27
Commande de la table pivotante . . . 28
Effectuer le portionnement des repas . . . 29
Amener l'appareil au nouveau lieu d'installation . . . 30
Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées . . . 31

Mise hors service
Mise hors service de l'appareil . . . 32

Aide en cas de problème
Pas de tension de réseau à l'appareil . . . 33
Pas de tension de réseau aux prises de courant d'appareil, tension de réseau à l'appareil . . . 33
Le convoyeur ne transporte pas – le moteur ne tourne pas . . . 34
L'interrupteur au pied ne fait pas démarrer le convoyeur . . . 36
Le convoyeur ne transporte pas ou seulement de manière irrégulière – le moteur tourne. . . . 36
Le convoyeur tourne trop rapidement/trop lentement . . . 36
La bande est décentrée . . . 37
Les plateaux se coincent/mettent de travers . . . 37
Le dépilage automatique ne fonctionne pas . . . 37
L'accumulation ne fonctionne pas . . . 38
Corrosion de pièces en acier inoxydable . . . 38
L'appareil est extérieurement endommagé . . . 38

Nettoyage et entretien
Acier inoxydable . . . 39
Intervalle de nettoyage . . . 39
Méthodes de nettoyage . . . 39
Produits de nettoyage . . . 39
Nettoyer la bande/ les cordes . . . 40
Nettoyer l'appareil . . . 40
Nettoyer le récipient de collecte avec le racleur d'impuretés . . . 40
Nettoyer le bac de collecte . . . 41

Maintenance
Faire entretenir régulièrement l'appareil . . . 42
Faire effectuer un contrôle périodique de sécurité électrique . . . 42
Vérification des dispositifs de sécurité . . . 42

Caractéristiques techniques
Données générales . . . 44
Caractéristiques électriques . . . 45
Environnement . . . 46

Références pour la commande
Convoyeur à bande GSPV . . . 47
Convoyeur à cordes RSPV . . . 47
Convoyeur RF . . . 47
Mode d'emploi . . . 47

Accessoires
Plateaux Euronorm . . . 47
Plateaux Gastronorm . . . 47
Distributeur de plateaux CCE-A . . . 47
Chiffon de nettoyage à microfibres B.PRO . . . 47
Produit de nettoyage et d'entretien pour l'acier inoxydable DeepClean Stainless Steel . . . 47

Partie 2: Information de maintenance

Partie 2: Information de maintenance
Groupe visé 49

Sécurité
Montage 50
Mise en service 50
Maintenance 50
Réparation 52

Montage
Préparer le montage 53
Monter le convoyeur 53
Raccorder le convoyeur 56

Mise en service
Régler la marche du convoyeur à bande/cordes 57
Régler la tension du convoyeur à bande 58
Régler la tension du convoyeur à cordes. 59
Régler le détecteur lumineux à réflexion 60
Régler la cellule photoélectrique 61

Maintenance
Effectuer le contrôle périodique de sécurité électrique. 62
Vérifier le câble de raccordement et la fiche secteur 62
Contrôle de fonctionnement des dispositifs de sécurité. 62
Contrôler la marche du convoyeur à bande/cordes. 62
Contrôler la tension de la bande 63
Régler la tension des cordes. 63
Contrôle de fonctionnement du détecteur lumineux à réflexion 63
Contrôle de fonctionnement de la cellule photoélectrique 63
Eliminer les points d'attaque de corrosion sur l'acier inoxydable 64

Réparation
Personnes habilitées 65
Description de défaut 65
Pièces de rechange 65
Adresse 65

Elimination
Eliminiation de l'appareil 66

Documentation technique
. 67

Annexe
Documentation de maintenance 68

Partie 1: Mode d'emploi

Groupe visé

La présente documentation se divise en 2 parties: le mode d'emploi et l'information de maintenance.

Partie 1: Le mode d'emploi contient toutes les informations pour l'utilisation journalière de routine de l'appareil et s'adresse aux exploitants et utilisateurs de l'appareil, en particulier au chef de cuisine et au personnel de service.

Partie 2: L'information de maintenance contient des informations plus détaillées concernant par exemple les travaux de montage et de maintenance et s'adresse **exclusivement** à du personnel de maintenance particulier (p. ex. personnel spécialisé formé par B.PRO), qui dispose des connaissances et compétences nécessaires pour l'exécution correcte des travaux décrits.

↳ "Partie 2: Information de maintenance" à la page 55.

A propos de ce produit

Utilisation

Les convoyeurs GSPV et RSPV sont conçus pour les buts suivants:

- Distribution des repas dans les grandes cuisines et cantines
- Portionnement des repas pour la distribution de repas
- Comme convoyeur pour le retour de la vaisselle

Le convoyeur à bande de débarrassage RF sert exclusivement au transport de plateaux pour le retour de vaisselle.

Les convoyeurs ne servent pas au transport de personnes ni d'objets lourds et de couverts en vrac ni d'autres objets à arêtes vives. Ils servent tout aussi peu au transport de repas et de restes de repas en dehors des plateaux.

Conditions d'utilisation

Initiation de tiers

Si l'appareil est prêté à des tiers, ces personnes doivent être instruites de la manipulation sûre de l'appareil et leur attention attirée sur les dangers possibles.

Caractéristiques du produit

Généralités

Les convoyeurs à bande stationnaires GSPV et les convoyeurs à cordes RSPV peuvent avoir une longueur de 3,0 m à 12,0 m. Pour les convoyeurs roulants, la longueur maximale est limitée à 6,0 m.

Les tables transporteuses sont supportées par des pieds en tube carré réglables en hauteur ou, pour la version roulante, par des pieds carrés avec roues pivotantes et freins de roues. L'écartement maximal des supports est de 2,5 m.

Modèle d'appareil convoyeur à bande de débarrassage RF

Le convoyeur à bande de débarrassage RF pour le retour de vaisselle a des guidages latéraux pour le centrage des plateaux. Entre les guidages, les tronçons vers le chargement des plateaux peuvent être réalisés sous forme de cuvette ou d'auge.

La cuvette a une évacuation et une grille à lamelles pour cacher la vue, qui sont amovibles pour le nettoyage. L'auge est lisse entre les guidages.

Les convoyeurs de retour RF peuvent avoir une longueur quelconque et être équipés de courbes à 45°, 90° ou 180°.

En option, un dépileur se trouve à la fin du convoyeur et permet le dépilage automatique des plateaux débarrassés. Si un capteur optique détecte un plateau non débarrassé, le fonctionnement de transport est automatiquement interrompu.

Les convoyeurs de retour RF peuvent être équipés en option d'un fonctionnement d'accumulation.

Les convoyeurs sont constitués d'un corps d'appareil, d'une bande ou de cordes, d'une commande et d'accessoires en option. Le transport des plateaux se fait pour le convoyeur GSPV via une bande de transport, pour le RSPV et le RF sur deux cordes parallèles.

Les corps de convoyeur sont assemblés bout à bout par vissage.

La commande est logée à la fin du convoyeur dans une armoire électrique.

Le guidage de la bande ou des cordes se fait à la face inférieure de l'appareil à l'aide d'arbres montés sur roulements à billes.

Convoyeur à bande GSPV

La bande de qualité alimentaire est soudée sans fin et doublée d'un revêtement antistatique.

La bande et nettoyée en permanence par un racleur d'impuretés, les résidus sont envoyés dans un récipient de collecte. Le racleur d'impuretés et le récipient de collecte sont démontables pour le nettoyage.

Convoyeur à cordes RSPV

Les bandes transporteuses de qualité alimentaire avec renforcement de traction intégré sont soudées sans fin – lors du montage dans le cas de convoyeurs livrés en pièces détachées.

Selon la longueur totale, l'entraînement se fait à l'aide d'un ou plusieurs moteurs à tambour.

En option, on peut monter sur les convoyeurs des tables rabattables, des tables pivotantes et des tiroirs, p. ex. pour carte de données de patient.

Manipulation et fonctionnement

Les convoyeurs peuvent être chargés de plateaux Euronorm et Gastronorm.

La commande de l'appareil est abritée dans une armoire électrique dans le soubassement.

Le convoyeur est mis en service et hors service à l'aide d'un interrupteur principal central.

Selon le modèle d'appareil et le réglage, des capteurs optiques et/ou mécaniques détectent les états de fonctionnement potentiellement critiques et interrompent la marche du convoyeur. Une signalisation acoustique ou optique de ces états de fonctionnement est possible en option.

L'appareil est équipé d'au moins un commutateur d'arrêt d'urgence, qui interrompt le fonctionnement du convoyeur.

La vitesse de la bande est réglable en continu de 2,5 à 12 m/min.

La bande de transport ou les cordes peuvent être retendues si nécessaire.

Le corps de l'appareil est ouvert en dessous pour le nettoyage.

Modèle standard

Les convoyeurs GSPV, RSPV, RF sont équipés comme suit:

- Corps d'appareil en acier inoxydable
- Pieds réglables en hauteur
- Moteur(s) à tambour sans entretien
- Régulation de vitesse de 2,5 m/min à 12 m/min
- Commutateur d'arrêt d'urgence
- Interrupteur principal central
- Convoyeur à bande (GSPV) ou convoyeur à cordes (RSPV, RF)
- Bouton-poussoir MARCHE/ARRET pour la marche du convoyeur
- Détecteur lumineux à réflexion pour l'interruption automatique de la marche du convoyeur
- Dispositifs pour retendre la bande ou les cordes
- Raccordement électrique: 230 V / 400 V 3/N/PE 50 Hz
  Modèle stationnaire: raccordement fixe,
  Modèle avec roues: câble de raccordement au secteur avec fiche CEE 400 V, 16/32/64 A ou fiche CEE 230 V, 16 A

Options/accessoires

Modèles de convoyeur à bande GSPV et de convoyeur à cordes RSPV

Les convoyeurs GSPV et RSPV sont disponibles avec l'équipement en option suivant:

- Prises de courant avec terre (230 V) en différents modèles de pays, nombre et placement variables
- Prises de courant CEE (230 V/400 V), nombre et placement variables
- Disjoncteur différentiel
- Commutateurs d'arrêt d'urgence supplémentaires
- Boutons-poussoirs MARCHE/ARRET supplémentaires pour la marche du convoyeur
- Interrupteur au pied pour la marche du convoyeur
- Profil de protection contre les chocs, des deux côtés
- Tables rabattables, nombre et placement variables
- Tables pivotantes, nombre et placement variables
- Roues pivotantes avec freins (uniquement GSPV, RSPV)
- Modèle de roue standard en acier inoxydable ou matière plastique
- Grilles de rangement y compris cadre d'appui dans le soubassement
- Tiroir coulissant pour cartes de données de patient
- Canal à câbles, des deux côtés

Modèle d'appareil convoyeur à bande de débarrassage RF

Les convoyeurs RF sont disponibles avec l'équipement en option suivant:

- Corps du convoyeur en forme d'auge
- Corps du convoyeur en forme de cuvette
- Tronçon de chargement avec bac de collecte et clayettes
- Courbe 45° avec entraînement de courbe et latte de guidage pour plateaux
- Courbe 90° avec entraînement de courbe et latte de guidage pour plateaux
- Courbe 180° avec entraînement de courbe et latte de guidage pour plateaux
- Latte de guidage pour plateaux supplémentaire, des deux côtés
- Circuit d'accumulation
- Transducteur de signal acoustique
- Transducteur de signal optique
- Dépileur avec cellule photoélectrique
- Grille de rangement avec cadre d'appui dans le soubassement
- Tunnel d'insonorisation, amovible
- Consoles pour la fixation murale
- Construction de support pour habillage fourni par le client
- Habillages frontaux du tronçon de chargement
- Plinthe pour habillage frontal

Principe de fonctionnement

Description

Modèle d'appareil convoyeur à bande GSPV

Une bande soudée sans fin est tirée par un ou plusieurs arbres motorisés à la face supérieure du corps de l'appareil.

Les arbres sont entraînés par un moteur à tambour.

Le renvoi de la bande est effectué par l'arbre entraîné à la fin du convoyeur, un racleur éliminant les salissures éventuellement présentes sur la bande.

L'arbre de renvoi au début de la bande renvoie la bande à la face supérieure du corps de l'appareil.

La tension de la bande peut être réglée en déplaçant le rouleau de renvoi au début de la bande.

Selon la longueur totale de l'appareil, un ou plusieurs arbres d'appui à la face inférieure de l'appareil empêchent la formation d'une flèche excessive de la bande.

Afin d'empêcher une chute des plateaux à la fin du convoyeur, la marche de la bande est arrêtée dès que le détecteur lumineux à réflexion à la fin du convoyeur est masqué.

Modèle d'appareil convoyeur à cordes RSPV

A la face supérieure de l'appareil, deux cordes soudées sans fin sont entraînées par des rouleaux motorisés sur la face supérieure du corps de l'appareil.

Les rouleaux sont entraînés par un ou plusieurs moteurs à tambour.

Les cordes sont renvoyées vers la face inférieure par les rouleaux entraînés à la fin du convoyeur.

Des rouleaux de renvoi au début du convoyeur ramènent les cordes à la face supérieure de l'appareil.

Selon la longueur totale de l'appareil, un ou plusieurs arbres d'appui à la face inférieure de l'appareil empêchent la formation d'une flèche excessive des cordes.

On règle la tension des cordes par déplacement de l'arbre de tension à la face inférieure de l'appareil.

Afin d'empêcher une chute des plateaux à la fin du convoyeur, la marche des cordes est arrêtée dès que le détecteur lumineux à réflexion à la fin du convoyeur est masqué.

Modèle d'appareil convoyeur à bande de débarrassage RF

Le convoyeur à bande de débarrassage RF est une combinaison de deux convoyeurs à cordes.

Le convoyeur à cordes dans la zone de chargement des plateaux pour vaisselle sale tourne en continu et transporte les plateaux déposés dans la zone des clients jusqu'au transfert au convoyeur de débarrassage dans la zone arrière de la cuisine. Selon le modèle et le réglage, le plateau est transporté par celui-ci exactement d'une longueur de plateau (fonctionnement d'accumulation) ou en continu vers la fin de l'installation (fonctionnement continu).

Afin d'empêcher une chute des plateaux à la fin du convoyeur, la marche des deux cordes est arrêtée dès que la commande interrompt la marche du deuxième convoyeur. Selon le modèle et le réglage de l'appareil, ceci se produit dès que

- en fonctionnement de dépilage manuel, le détecteur lumineux à réflexion à la fin du convoyeur est masqué
  – ou –
- en fonctionnement optionnel de dépilage automatique, un plateau non débarrassé atteint la fin du convoyeur
  – ou –
- en fonctionnement optionnel de dépilage automatique, un distributeur de plateaux placé à la fin du convoyeur est entièrement chargé et ne peut plus accepter de plateaux.

Sécurité

Généralités

L'appareil est construit suivant l'état de la technique le plus récent. Ce faisant, toutes les exigences d'un fonctionnement conforme à la sécurité ont été remplies. Cependant, le fonctionnement de l'appareil recèle des dangers résiduels. Les consignes de sécurité et les indications d'avertissement de ce mode d'emploi vous aideront à vous préserver de ces dangers.

Consignes de sécurité

Lire avec soin les consignes de sécurité de ce chapitre et les respecter.

L'exploitant est responsable du respect des prescriptions de sécurité de ce mode d'emploi.

Indications d'avertissement

Respecter les indications d'avertissement avec symbole de danger (triangle d'avertissement) contenues dans le texte.

Tenir compte des panneaux signalétiques situés sur l'appareil. Remplacer sans tarder les panneaux illisibles, défectueux ou manquants.

Mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être lu avec soin avant la première mise en service.

L'exploitant est responsable de veiller à ce que tous les utilisateurs lisent ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil.

Ce mode d'emploi doit être conservé de telle manière qu'il soit toujours accessible pour le personnel de service.

A propos de ce produit

Utilisation

L'appareil peut uniquement être utilisé dans le but prévu.

L'exploitant est responsable de l'utilisation correcte et conforme de l'appareil.

Conditions d'utilisation

L'appareil doit uniquement être utilisé dans les conditions d'environnement autorisées.

Les utilisateurs de l'appareil doivent être instruits de sa manipulation et avoir compris le mode d'emploi.

Panneaux signalétiques

Tenir compte des panneaux signalétiques situés sur l'appareil. Remplacer sans tarder les panneaux illisibles, défectueux ou manquants.

L'appareil comporte les panneaux signalétiques suivants:

- Autocollant "Avertissement pour tension électrique dangereuse" selon DIN 4844-2 : 2004 sur la porte de l'armoire électrique

Modèle d'appareil avec table rabattable

Le panneau signalétique suivant est placé sur la table rabattable:

- Autocollant "Charge répartie maximale admissible 10 kg"

Modèle d'appareil avec table pivotante

Le panneau signalétique suivant est placé sur la table pivotante:

- Autocollant "Charge répartie maximale admissible 3 kg"

Modèle d'appareil avec tiroir

Le panneau signalétique suivant est placé à l'intérieur du tiroir coulissant:

- Autocollant "Charge répartie maximale admissible 10 kg"

Dispositifs de sécurité

L'appareil est équipé d'au moins un commutateur d'arrêt d'urgence. Le commutateur d'arrêt d'urgence interrompt la marche du convoyeur.

L'appareil est équipé d'un détecteur lumineux à réflexion à la fin du convoyeur. Le détecteur lumineux à réflexion interrompt la marche du convoyeur dès qu'il est masqué.

Modèle d'appareil avec disjoncteur différentiel

Les prises de courant d'appareil sont équipées d'au moins un dispositif de protection contre les courants de fuite (disjoncteur différentiel).

Modèle d'appareil avec dépilage automatique

L'appareil est équipé d'un fin de course qui désactive la marche du convoyeur dès que le distributeur de plateaux arrimé ne peut plus accepter de plateaux supplémentaires.

L'appareil est équipé à la fin du convoyeur d'une cellule photoélectrique de détection de plateaux non débarrassés. Dès que le rayon lumineux de la cellule photoélectrique est interrompu, la marche du convoyeur est interrompue.

Ne pas désactiver les dispositifs de sécurité. Ne pas utiliser l'appareil si les dispositifs de sécurité sont défectueux ou hors service.

L'exploitant est responsable du fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.

Freins de roues

Modèle d'appareil avec roues

Les roues sont pourvues de freins. Bloquer le frein immédiatement après la fin du transport, afin d'éviter tout déplacement imprévu de l'appareil.

Transport

Position droite de transport

Modèle d'appareil avec roues

Transporter l'appareil ou les composants de l'appareil uniquement à la verticale.

Transport par camion ou camionnette

Modèle d'appareil avec roues

Transporter l'appareil uniquement dans un camion ou une camionnette avec rampe de chargement. La rampe de chargement ne peut pas avoir une pente supérieure à 10°.

Fixer l'appareil pour l'empêcher de glisser. Les freins de stationnement ne suffisent pas comme sécurité de transport.

Fixer l'appareil contre les mouvements verticaux pendant le transport.

Utiliser des tiges de fixation capitonnées.

Mise en service

Raccordement électrique

Modèle d'appareil avec roues

La tension réseau et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique doivent correspondre aux valeurs correspondantes du boîtier de raccordement électrique côté client.

L'appareil ne peut pas être utilisé si l'isolation du cordon d'alimentation ou de la fiche secteur est endommagée.

Pour le débrancher, tirer uniquement sur le corps de la fiche secteur.

Manipulation et fonctionnement

Généralités

L'utilisateur doit connaître les dangers liés à l'appareil et pouvoir les estimer.

L'appareil peut uniquement être utilisé par des personnes dont les aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles ne présentent pas de limitations pertinentes pour la manœuvre de l'appareil.

N'utiliser l'appareil que s'il est en parfait état.

En cas de détérioration, empêcher toute utilisation de l'appareil et le faire réparer sans traîner par un des centres suivants:

- Personnel spécialisé interne, formé par B.PRO
- Service après-vente externe, formé par B.PRO
- Service après-vente B.PRO

Danger d'attraction

A proximité immédiate de rouleaux et arbres en rotation, il y a danger d'attraction pour les parties du corps et les vêtements amples.

Commutateur d'arrêt d'urgence

Le commutateur d'arrêt d'urgence doit être librement accessible et connu de tous les utilisateurs de l'appareil. En cas d'urgence, il interrompt la marche du convoyeur. Le commutateur d'arrêt d'urgence ne doit pas être utilisé pour la mise à l'arrêt normale du convoyeur.

Modèle d'appareil avec disjoncteur différentiel

Selon leur nombre, les prises de courant d'appareil sont équipées d'un ou de deux disjoncteurs différentiels dans l'armoire de commande.

En cas de dommages à l'installation électrique des appareils périphériques, p. ex. suite à des courants de fuite au conducteur de protection, les appareils périphériques sont séparés du réseau électrique par le ou les disjoncteurs différentiels.

Détecteur lumineux à réflexion

Le détecteur lumineux à réflexion est un dispositif de sécurité. Il arrête la marche du convoyeur lorsqu'il est p. ex. masqué par un plateau. Il est ainsi garanti que des objets/plateaux qui n'ont pas été enlevés en temps utile à la fin du convoyeur ne tomberont pas sur le sol.

Charge des pièces rapportées

Modèle d'appareil avec table rabattable

La table rabattable rapportée est conçue pour accueillir de la vaisselle et/ou des plateaux et ne doit pas être chargée avec des objets lourds.

La charge répartie admissible est de 10 kg.

Il n'est pas permis de s'asseoir sur la table rabattable.

Modèle d'appareil avec table pivotante

La table pivotante rapportée est conçue pour accueillir des objets légers (p. ex. des cartes de données de patient) et ne doit pas être chargée avec des objets lourds.

La charge répartie admissible est de 3 kg.

Modèle d'appareil avec tiroir coulissant

Le tiroir coulissant intégré est conçu pour accueillir des objets légers (p. ex. des cartes de données de patient) et ne doit pas être chargé avec des objets lourds.

La charge répartie admissible est de 10 kg.

Changement d'emplacement

Modèle d'appareil avec roues

Avant tout changement d'emplacement, tirer la fiche secteur de la prise. Enlever les objets se trouvant sur la face supérieure de l'appareil. Durant le déplacement de l'appareil, les objets pourraient tomber de la face supérieure de l'appareil.

Pousser l'appareil à deux personnes (une à chaque petit côté).

L'appareil est stable au basculement jusqu'à une inclinaison de 10°. Ne rouler sur des pentes que si leur inclinaison est <10°.

L'appareil peut déraper latéralement en cas de poussée sur une rampe inclinée. Sur les surfaces inclinées, pousser l'appareil à 4 personnes (une sur chaque côté de l'appareil).

Si l'appareil se trouve sur une rampe inclinée, d'autres mesures de blocage (p. ex. cales) doivent être prises en plus des freins bloqués afin d'éviter tout déplacement imprévu.

Afin de diminuer le risque de détérioration des roues, il faut éviter de surcharger les roues:

- Ne pas déplacer l'appareil lorsque les freins de stationnement sont mis
- Eviter les chocs
- Ne pas rouler sur des seuils ou des marches
- Ne pas rouler sur des sols inégaux

Ne pas tirer l'appareil, uniquement le pousser.

Toujours pousser l'appareil à deux mains. Selon le poids de l'appareil, en cas de déplacement à l'aide d'une main, il y a risque de ne pas pouvoir freiner l'appareil suffisamment rapidement.

Veiller à ce que les mains ne soient pas coincées (danger d'écrasement) entre l'appareil et les murs ou d'autres objets (p. ex. armoires).

Mise hors service

Mettre l'appareil hors service

Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur principal (le mettre sur "0") et débrancher le coupe-circuit côté bâtiment.

Modèle d'appareil avec fiche secteur

Ne débrancher la fiche secteur que lorsque l'appareil n'est pas en service. Dans le cas contraire, la prise de raccordement au réseau côté bâtiment ainsi que la fiche de raccordement au réseau de l'appareil peuvent être endommagées (carbonisation des contacts de la prise et de la fiche).

Tirer la fiche secteur uniquement par le corps de la fiche.

Nettoyage et entretien

Hygiène

Respecter les prescriptions de la directive sur l'hygiène 93/43/CEE ainsi que les prescriptions d'hygiène en vigueur dans le pays.

Raccordement électrique

Débrancher l'appareil avec l'interrupteur principal avant de le nettoyer.

Modèle d'appareil avec fiche secteur

Avant de nettoyer l'appareil, tirer la fiche secteur de la prise de courant.

L'eau pénétrant dans l'appareil peut provoquer un court-circuit. Dans ce cas, des défauts de fonctionnement peuvent intervenir. Il y a en outre danger d'électrocution.

Intervalle de nettoyage

Nettoyer l'appareil à fond après chaque utilisation.

Méthode de nettoyage

N'utiliser que des méthodes de nettoyage autorisées.

Des méthodes de nettoyage non admissibles peuvent endommager l'appareil.

Ne pas utiliser d'appareil à jet de vapeur, de nettoyeur à haute pression, de douchette à basse pression ni d'appareils de nettoyage similaires.

Nettoyer le convoyeur à bande/cordes uniquement par sections avec l'entraînement désactivé.

Dans la zone d'entrée de la bande/des cordes, il y a sinon un danger d'attraction, de pincement et d'écrasement pour des parties du corps et des vêtements amples.

Produits de nettoyage en général

Ne pas utiliser de pièces métalliques pour le nettoyage. Les pièces métalliques peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer de la corrosion.

Ne pas utiliser d'objets pointus ou acérés pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager l'appareil.

Produit de nettoyage pour matières plastiques

Ne pas utiliser de produits abrasifs. Les produits abrasifs griffent la surface.

N'utiliser pour le convoyeur aucun des produits de nettoyage suivants ni de produits de nettoyage contenant les substances suivantes (dégâts matériels!):

- Ethanol, isopropanol et alcools supérieurs
- Acétone
- Benzine
- Térébenthine
- Ester d'acide acétique

Eau de nettoyage

Sécher soigneusement l'appareil après le nettoyage.

Si de l'eau de nettoyage s'écoule de l'appareil au cours du nettoyage, il y a danger de glissade.

Essuyer complètement l'eau qui s'est écoulée sur le sol.

Maintenance

Contrôle de fonctionnement des dispositifs de sécurité

Après l'enclenchement de l'appareil, l'opérateur doit contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité suivants de l'appareil:

- Commutateur d'arrêt d'urgence
- Détecteur lumineux à réflexion

Appareils avec dépilage automatique des plateaux

- Cellule photoélectrique de détection des plateaux non débarrassés
- Fin de course de détection d'un distributeur de plateaux rempli

En cas de manquement constaté sur l'appareil, le mettre immédiatement hors service et le faire réparer par un point de service après-vente cité au chapitre Réparation.

Freins de roues

Modèle d'appareil avec roues

Vérifier régulièrement l'efficacité des freins de stationnement.

Faire remplacer les roues défectueuses par un point de service après-vente habilité en cas de blocage insuffisant.

↳ Partie 2: Information de maintenance: "Personnes habilitées" à la page 65.

Personnes habilitées

Tous les autres travaux de maintenance peuvent uniquement être exécutés par du personnel spécialisé formé en conséquence.

↳ Partie 2: Information de maintenance: "Maintenance" à la page 62.

Réparation

Personnes habilitées

Seul du personnel spécialisé formé peut effectuer des réparations sur l'appareil.

↳ Partie 2: Information de maintenance: "Personnes habilitées" à la page 65.

Normes et directives

Respecter les normes, directives et prescriptions de sécurité en vigueur.

L'exploitant est responsable du respect des normes, directives et prescriptions de sécurité en vigueur.

Transport

Contrôler/régler les dommages de transport

☞ L'appareil ou les composants de l'appareil doivent être contrôlés immédiatement après la livraison pour dommages de transport éventuels (contrôle visuel).

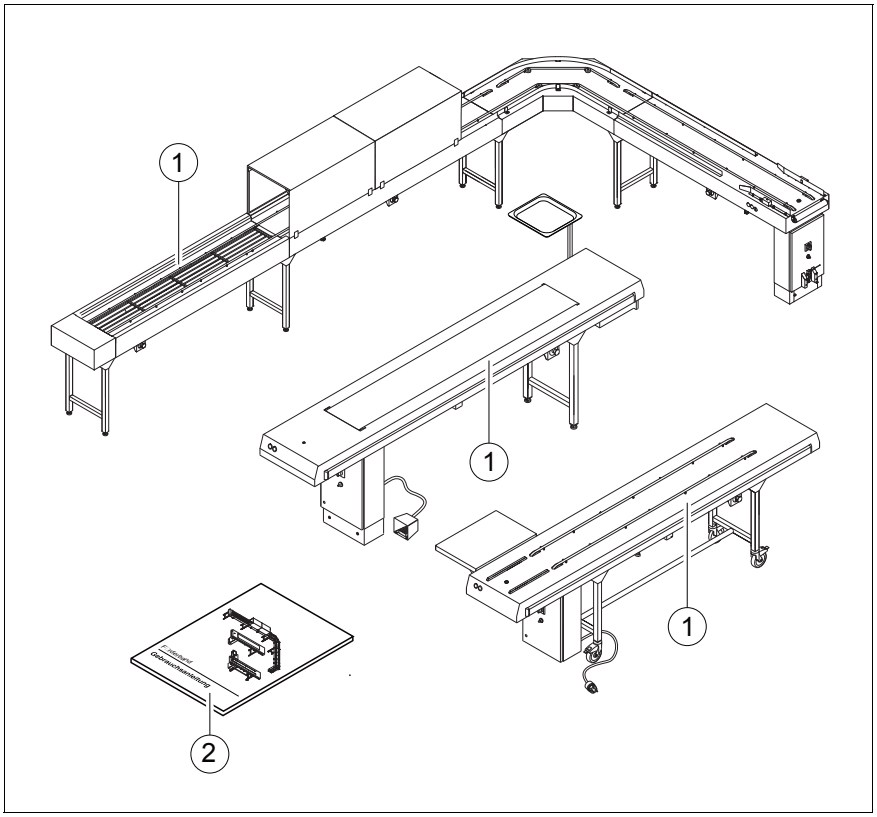
- Mentionner les dommages de transport sur le bulletin d'expédition en présence du transporteur (description du défaut).
- Faire confirmer les dommages par le transporteur (signature).
- Conserver l'appareil ou les composants de l'appareil et réclamer avec le bulletin d'expédition auprès de B.PRO pour les dommages.

  – ou –

  Ne pas accepter l'appareil ou les composants de l'appareil et les rendre au transporteur pour renvoi à B.PRO.

☞ Ceci garantit un règlement correct du dommage. Les dommages de transport signalés tardivement doivent être prouvés de manière probante par le destinataire de l'appareil.

Etendue de la livraison



(1) Convoyeurs GSPV, RSPV, RF (selon l'équipement de l'appareil, la longueur de l'appareil et les conditions de montage sur place, le cas échéant en plusieurs composants d'appareil)
(2) Mode d'emploi/Information de maintenance

L'étendue exacte de la livraison (nombre de composants) et l'exécution de l'appareil sont mentionnées sur les documents de livraison.

Déballage

- Ouvrir l'emballage de transport aux endroits prévus. Ne pas déchirer ni couper!
- Vérifier le contenu de la livraison.
- Enlever les films de protection éventuellement présents sur l'appareil.

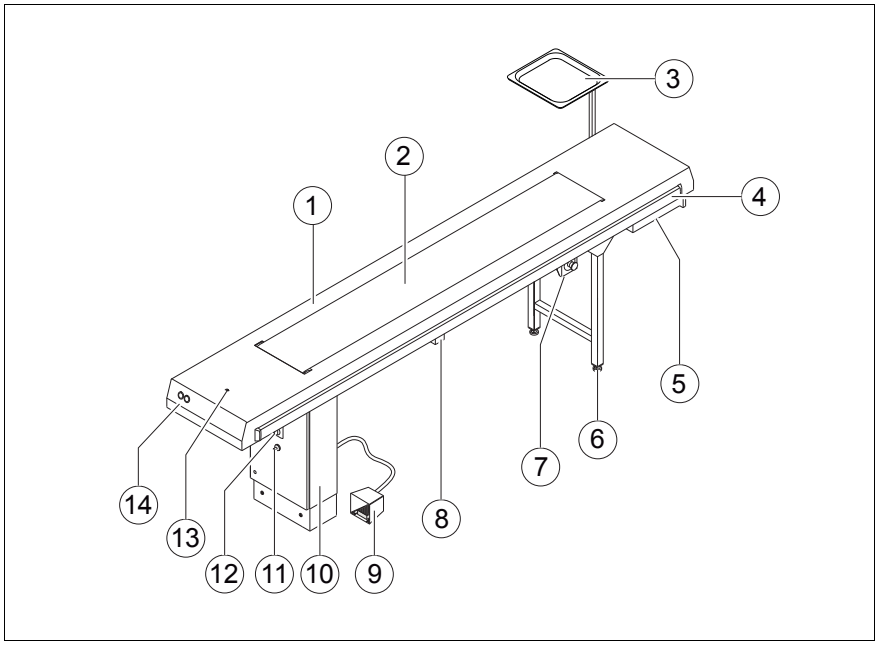
Elimination du matériel d'emballage

☞ Les matériaux d'emballage sont constitués de matières recyclables.

- Envoyer le matériel d'emballage au recyclage de manière correcte et compatible avec l'environnement, conformément aux stipulations légales en vigueur.

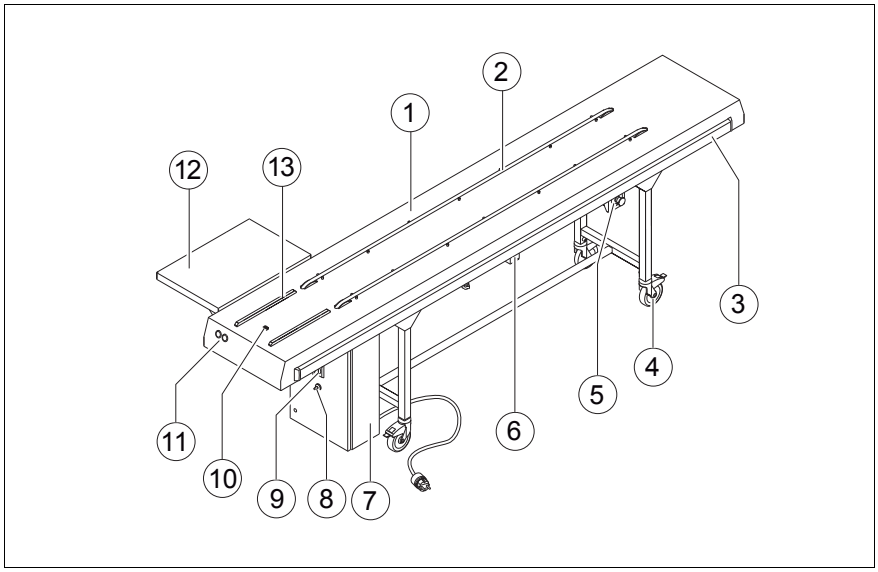
Vue d'ensemble

Convoyeur à bande GSPV



(1) Corps du convoyeur
(2) Convoyeur à bande
(3) Table pivotante (en option)
(4) Profil de protection contre les chocs (en option)
(5) Tiroir coulissant pour cartes de données de patient (en option)
(6) Pied, réglable en hauteur
(7) Commutateur d'arrêt d'urgence
(8) Prise de courant (en option)
(9) Interrupteur au pied pour la marche du convoyeur (en option)
(10) Armoire de commande
(11) Régulateur de vitesse
(12) Interrupteur principal
(13) Détecteur lumineux à réflexion
(14) Bouton-poussoir MARCHE/ARRET pour la marche du convoyeur (transport de plateaux)

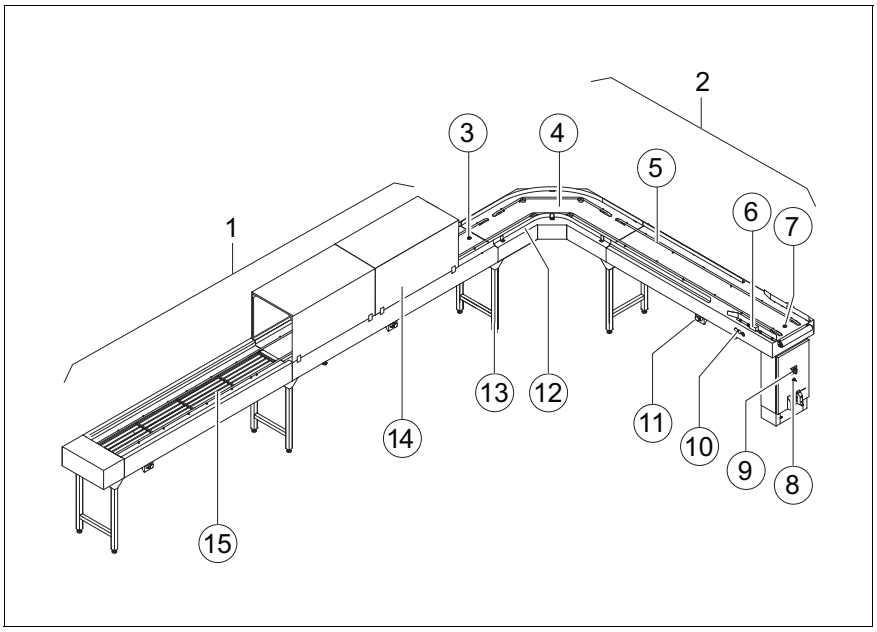
Convoyeur à cordes RSPV



(1) Corps du convoyeur
(2) Convoyeur à cordes
(3) Profil de protection contre les chocs (en option)
(4) Roue pivotante avec frein (en option)
(5) Commutateur d'arrêt d'urgence
(6) Prise de courant (en option)
(7) Armoire de commande
(8) Régulateur de vitesse
(9) Interrupteur principal
(10) Détecteur lumineux à réflexion
(11) Bouton-poussoir MARCHE/ARRET de la bande
(12) Table rabattable (en option)
(13) Patin

Convoyeur à bande de débarrassage RF

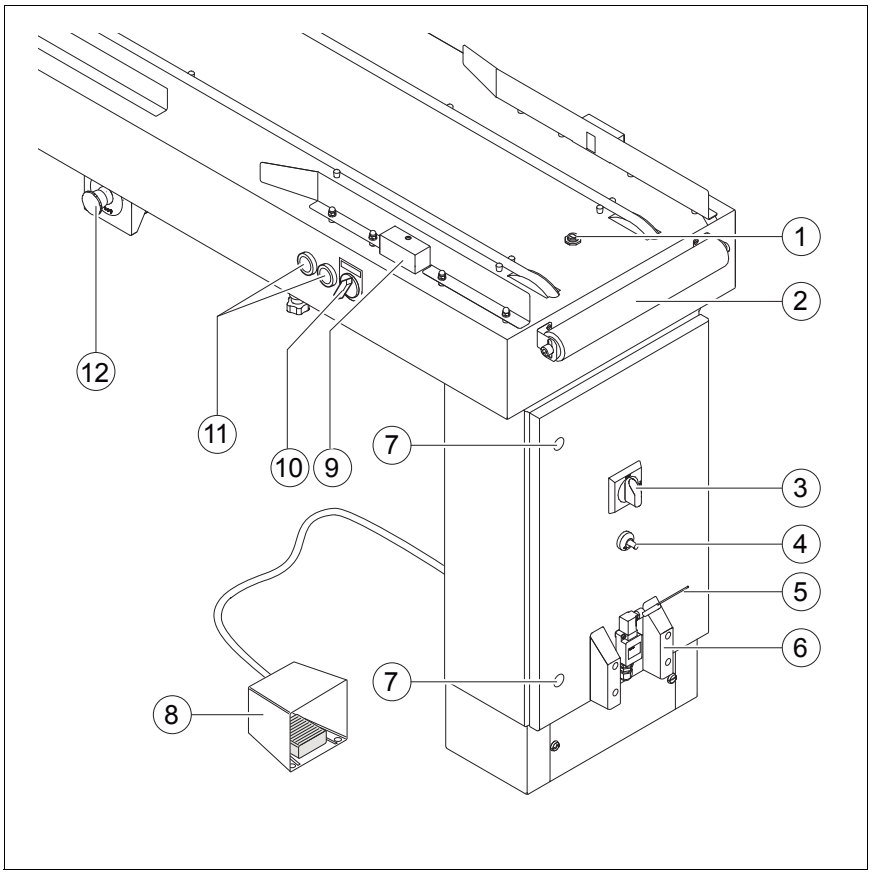
☞ Les convoyeurs à bande de débarrassage RF sont composés individuellement. L'illustration suivante montre une exécution typique



(1) Zone de chargement des plateaux
(2) Zone de débarrassage des plateaux
(3) Courbe 90°
(4) Convoyeur à cordes
(5) Cellule photoélectrique de détection des plateaux non débarrassés
(6) Détecteur lumineux à réflexion
(7) Composants du dépilage automatique
(8) Régulateur de vitesse
(9) Interrupteur principal
(10) Bouton-poussoir MARCHE/ARRET de la bande
(11) Commutateur d'arrêt d'urgence
(12) Guidage latéral
(13) Pied, réglable en hauteur
(14) Tunnel d'insonorisation
(15) Tronçon de chargement avec bac de collecte et clayette

Eléments de commande/éléments fonctionnels – corps du convoyeur

☞ Représentation à l'exemple d'un convoyeur à bande de débarrassage RF avec dépilage automatique



(1) Détecteur lumineux à réflexion
(2) Rouleau pour dépilage de plateaux
(3) Interrupteur principal
(4) Régulateur de vitesse
(5) Fin de course (uniquement convoyeur à bande de débarrassage RF)
(6) Butée pour distributeur de plateaux CCE-A
(7) Verrouillage d'armoire électrique
(8) Interrupteur au pied pour la marche du convoyeur (en option)
(9) Cellule photoélectrique de détection de vaisselle non débarrassée (uniquement pour le modèle d'appareil avec dépilage automatique)
(10) Commutateur fonctionnement d'accumulation/fonctionnement continu (uniquement convoyeur à bande de débarrassage RF)
(11) Bouton-poussoir MARCHE/ARRET de la bande
(12) Commutateur d'arrêt d'urgence

Mise en service

Conditions préalables à l'exploitation

- ✓ Appareil débarrassé du film de protection et du matériel d'emballage
- ✓ L'appareil est stable et ne vacille pas
- ✓ L'appareil ne présente pas de défauts connus ni de dommages visibles
- ✓ L'appareil est dans un état d'hygiène impeccable
- ✓ L'appareil a pris la température ambiante et est sec
- ✓ Commutateur d'arrêt d'urgence déverrouillé

Première mise en service

- ➨ Avant la première mise en service, s'assurer que le convoyeur est correctement installé et monté.
- ➨ Avant la première mise en service, s'assurer que le détecteur lumineux à réflexion est réglé pour les plateaux utilisés.
  - ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Contrôle de fonctionnement du détecteur lumineux à réflexion" à la page 63.

Brancher l'appareil

Modèle d'appareil avec roues

⚠ **Danger!**

Danger de mort!
L'utilisation de câbles prolongateurs dans des zones humides peut donner lieu à des courts-circuits.

- ➨ Ne pas utiliser de câbles prolongateurs dans des zones humides.

⚠ **Attention!**

Dommage matériel!
Si l'appareil n'est pas prévu pour la tension de réseau ou la fréquence du réseau présentes, l'électronique de l'appareil peut être endommagée.

- ➨ Avant le raccordement, s'assurer que la tension réseau et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs correspondantes du raccordement électrique côté client.

⚠ **Attention!**

Dommage matériel aux circuits électriques de l'appareil et à la prise de courant côté bâtiment
Si des appareils externes raccordés ne sont pas mis hors tension avant de brancher ou débrancher la fiche secteur, les circuits électriques de l'appareil et la prise de courant côté bâtiment peuvent être endommagés.

- ➨ Avant le raccordement, s'assurer que l'interrupteur principal est désactivé.
- ➨ Insérer la fiche secteur dans la prise de courant.
  L'appareil est prêt à fonctionner.

Modèle d'appareil convoyeur stationnaire

- ☞ Le raccordement électrique peut uniquement être effectué par un électricien dans le respect des directives et prescriptions de sécurité correspondantes.
- ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Raccorder le convoyeur" à la page 56.

Manipulation et fonctionnement

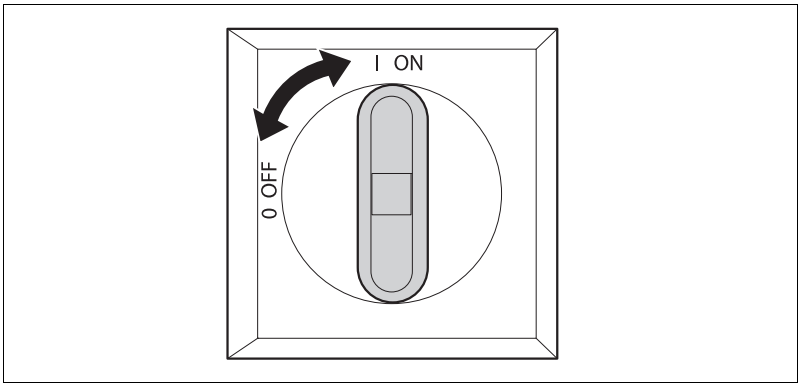
Mettre l'appareil en service/hors service

Mettre l'appareil en service

☞ Les autres prises de courant présentes en option pour le raccordement des appareils périphériques sont également alimentées en électricité via l'interrupteur principal.

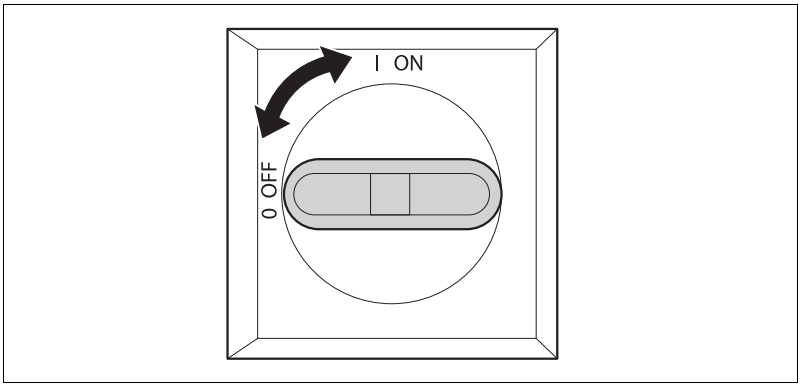
✓ Appareil raccordé au réseau électrique

➨ Mettre l'interrupteur principal sur **ON**.



Mettre l'appareil hors service

➨ Mettre l'interrupteur principal sur **OFF** et le verrouiller si nécessaire avec un cadenas contre le réenclenchement.



Démarrer/arrêter le convoyeur

Démarrer la marche du convoyeur

☞ Les boutons-poussoirs MARCHE/ARRET pour la marche du convoyeur se trouvent à l'extrémité du convoyeur au-dessus de l'armoire électrique. En option, l'appareil dispose de boutons-poussoirs MARCHE/ARRET p. ex. au début du convoyeur et/ou d'un interrupteur au pied supplémentaire. L'interrupteur au pied démarre la marche du convoyeur uniquement si celui-ci a préalablement été mis en service à l'aide du bouton-poussoir MARCHE.

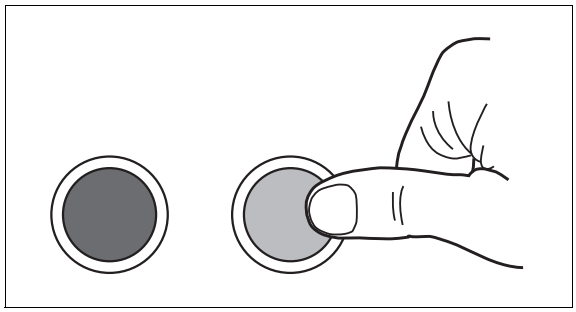
✓ Appareil raccordé au réseau électrique

✓ Interrupteur principal sur **ON**

Modèle d'appareil avec roues

✓ Tous les freins de roues bloqués

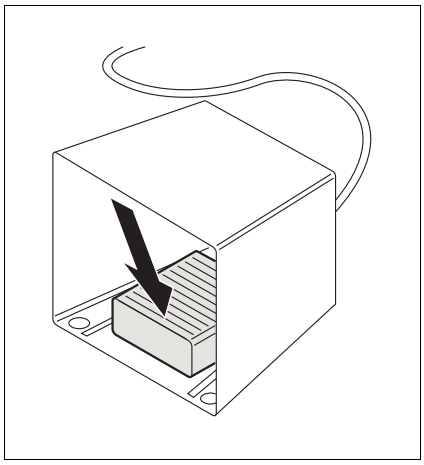
➨ Lancer la marche du convoyeur le bouton-poussoir vert MARCHE (à droite).
Le convoyeur tourne.



Modèle d'appareil avec interrupteur au pied

✓ La marche du convoyeur a été démarrée avec le bouton-poussoir vert MARCHE et arrêtée avec l'interrupteur au pied

➨ Actionner l'interrupteur au pied.



La marche du convoyeur démarre.

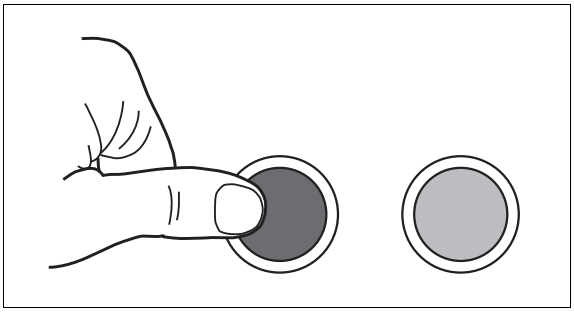
Arrêter la marche du convoyeur

☞ Les boutons-poussoirs MARCHE/ARRET pour la marche du convoyeur se trouvent à l'extrémité du convoyeur au-dessus de l'armoire électrique.

☞ En option, l'appareil dispose de boutons-poussoirs MARCHE/ARRET p. ex. au début du convoyeur et/ou d'un interrupteur au pied supplémentaire.

☞ Selon le modèle et le réglage de l'appareil, la marche du convoyeur est interrompue ou désactivée automatiquement par la commande de l'appareil à l'apparition de certains états de fonctionnement.

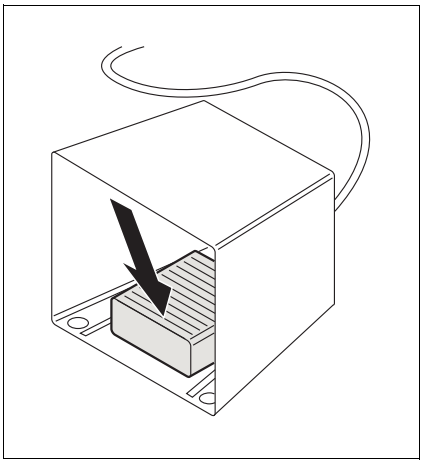
➨ Arrêter la marche du convoyeur avec le bouton-poussoir rouge ARRET (à gauche).
La marche du convoyeur s'arrête.



Modèle d'appareil avec interrupteur au pied

✓ Le convoyeur à bande/cordes tourne

➨ Actionner l'interrupteur au pied.



La marche du convoyeur s'arrête.

Actionner le commutateur d'arrêt d'urgence

Actionner le commutateur d'arrêt d'urgence

☞ Le commutateur d'arrêt d'urgence se trouve en standard au début du convoyeur, latéralement en dessous de la zone de chargement des plateaux. Pour les appareils sans dépilage automatique, un commutateur d'arrêt d'urgence supplémentaire se trouve sur le petit côté à la fin du convoyeur. Des commutateurs d'arrêt d'urgence supplémentaires peuvent être présent en option.

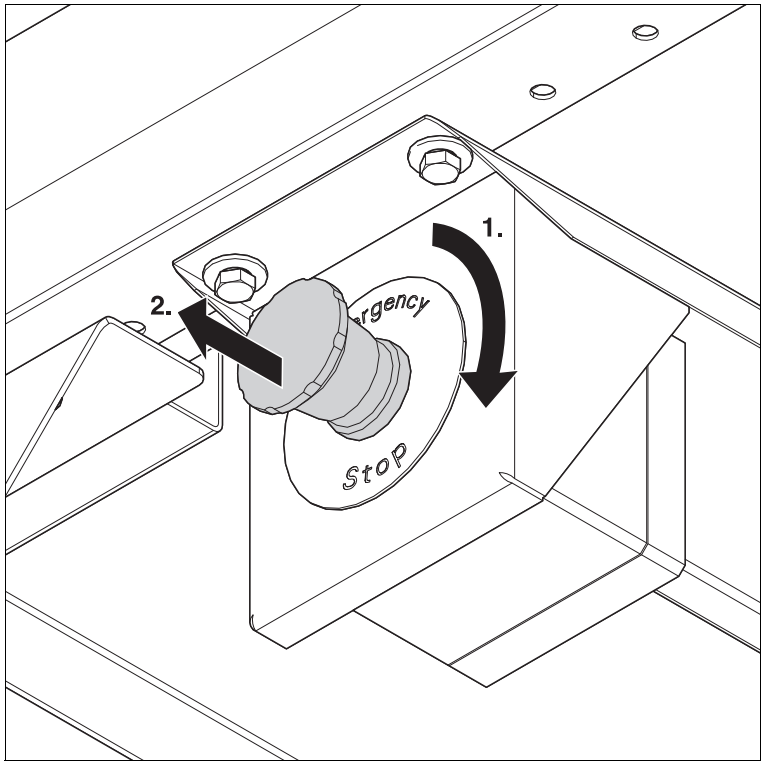
☞ Le commutateur d'arrêt d'urgence peut uniquement être actionné dans des situations dans lesquelles la poursuite du fonctionnement pourrait conduire immédiatement à des dommages à l'appareil ou même à des blessures de personnes.

➨ Enfoncer sur le commutateur d'arrêt d'urgence.
La marche du convoyeur est désactivée. Bouton du commutateur bloqué en position enfoncée. L'appareil et les prises de courant optionnelles pour appareils périphériques restent alimentés en courant.

Déverrouiller le commutateur d'arrêt d'urgence

✓ La cause pour l'arrêt d'urgence a été déterminée et le défaut éliminé

➨ Tourner le commutateur d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre (1.).
Le bouton du commutateur ressort (2.), le blocage du bouton du commutateur est libéré.



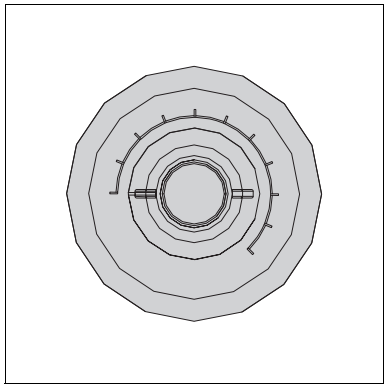
Le commutateur d'arrêt d'urgence est déverrouillé.

La marche du convoyeur peut être redémarrée à l'aide du bouton-poussoir MARCHE.

Régler la vitesse de transport

☞ La vitesse de la bande est réglable en continu de 2,5 à 12 m/min.

➨ Régler la vitesse désirée avec le potentiomètre. Tourner vers la droite jusqu'au maximum de 12 m/min et tourner vers la gauche jusqu'au minimum de 2,5 m/min.



Arrimer/désarrimer l'appareil d'empilage

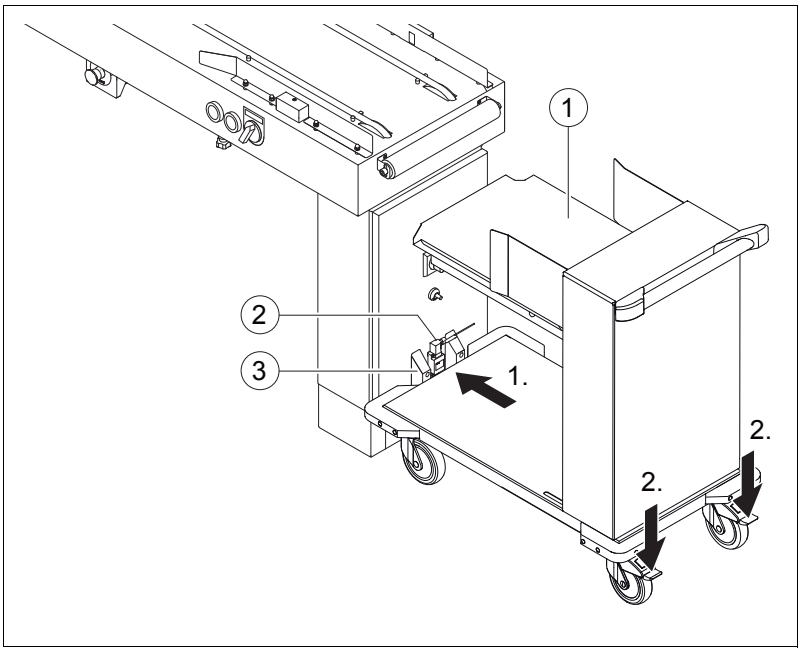
Modèle d'appareil convoyeur à bande de débarrassage RF avec dépilage automatique

☞ Pour le dépilage automatique de plateaux débarrassés via le rouleau à l'extrémité du convoyeur à bande de débarrassage RF, un distributeur de plateaux CCE-A doit être amené contre les deux butées d'amarrmage de l'armoire électrique du convoyeur.

☞ La plate-forme s'abaissant à chargement croissant du distributeur de plateaux déclenche l'arrêt de la marche du convoyeur via le fin de course lorsque le chargement est complet. Le redémarrage du convoyeur doit se faire manuellement en enfonçant le bouton-poussoir MARCHE.

➨ Pousser l'appareil d'empilage jusqu'à la butée (1.).

➨ Bloquer les freins de roues du distributeur de plateaux (2.).



Mettre le fonctionnement d'accumulation en service/hors service

Modèle d'appareil convoyeur à bande de débarrassage RF avec fonctionnement d'accumulation sans dépilage automatique

i Lorsque le fonctionnement d'accumulation est enclenché, le convoyeur à cordes tourne en permanence dans la zone de chargement des plateaux. Lorsqu'un plateau est déposé, il est transporté au début de la zone de débarrassage des plateaux. Une cellule photoélectrique y détecte le plateau et enclenche l'entraînement du convoyeur de débarrassage jusqu'à ce que le plateau ait été transporté d'une longueur de plateau hors de la zone de chargement.

☞ En fonctionnement d'accumulation, la marche de l'ensemble du convoyeur à bande de débarrassage RF est désactivée lorsque:

- un commutateur d'arrêt d'urgence est enfoncé.
- le bouton-poussoir d'ARRET est enfoncé.

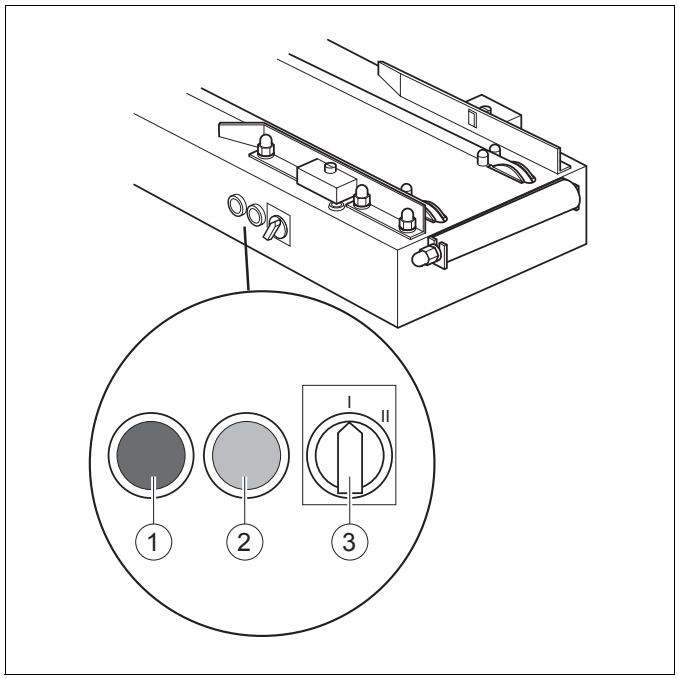
☞ La marche de l'ensemble du convoyeur à bande de débarrassage RF est interrompue tant que le détecteur lumineux à réflexion à l'extrémité du convoyeur est masqué. Dès que le détecteur lumineux à réflexion est libre, le convoyeur redémarre.

☞ Le commutateur d'accumulation a deux positions:

- Position I: fonctionnement d'accumulation en MARCHE (marche discontinue du convoyeur)
- Position II: fonctionnement d'accumulation à l'ARRET (marche continue du convoyeur)

✓ Détecteur lumineux à réflexion réglé

➨ Mettre le commutateur d'accumulation sur **I** (fonctionnement d'accumulation MARCHE).



Le convoyeur tourne en fonctionnement d'accumulation.

– ou –

➨ Mettre le commutateur d'accumulation sur II (fonctionnement d'accumulation ARRET).

Le convoyeur tourne en continu.

Mettre le dépilage automatique en service/hors service

Modèle d'appareil avec dépilage automatique

i Pour les convoyeurs à bande de débarrassage RF avec dépilage automatique, les deux modes de fonctionnement d'accumulation et de dépilage automatique sont couplés l'un avec l'autre. Lorsque le dépilage automatique est enclenché, le convoyeur à corde tourne en permanence dans la zone de chargement des plateaux, le convoyeur à cordes dans la zone de débarrassage en fonctionnement d'accumulation. Le dépilage automatique sert à dépiler automatiquement les plateaux débarrassés sur un distributeur de plateaux CCE-A arrimé à la fin du convoyeur.

☞ En fonctionnement d'accumulation avec dépilage automatique, la marche de l'ensemble du convoyeur à bande de débarrassage RF est désactivée lorsque:

- un commutateur d'arrêt d'urgence est enfoncé.
- le bouton-poussoir d'ARRET est enfoncé.
- le distributeur de plateaux arrimé ne peut plus accepter de plateaux supplémentaires.

☞ La marche du convoyeur est interrompue lorsqu'un plateau non débarrassé est détecté par la cellule photoélectrique de détection de plateaux non débarrassés à la fin du convoyeur. Dès que le plateau est débarrassé, le convoyeur redémarre.

☞ Le commutateur d'accumulation a deux positions:

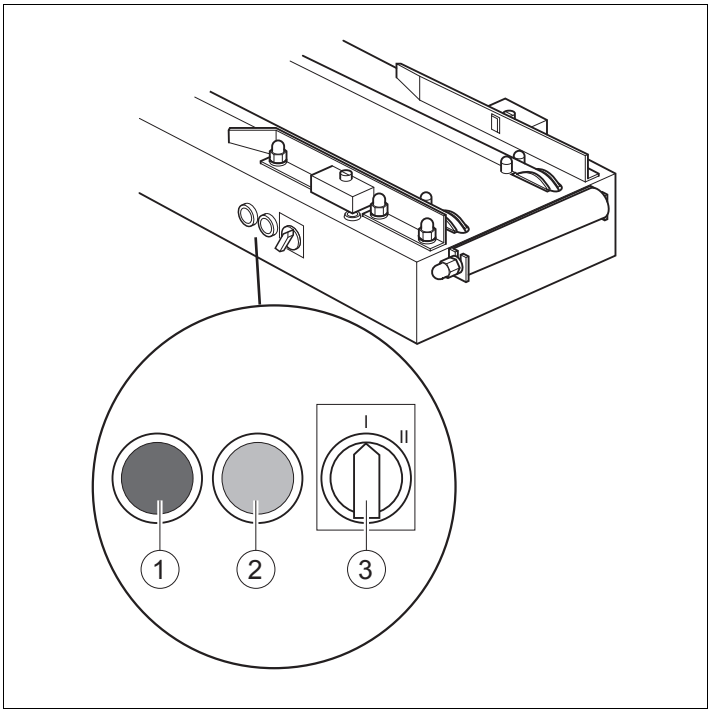
- Position I: fonctionnement d'accumulation et dépilage automatique en MARCHE (marche discontinue du convoyeur)
- Position II: fonctionnement d'accumulation et dépilage automatique à l'ARRET (marche continue du convoyeur)

✓ Distributeur de plateaux CCE-A arrimé au convoyeur

✓ Freins de roues du distributeur de plateaux CCE-A actionnés

✓ Cellules photoélectriques de détection des plateaux non débarrassés réglés

➨ Mettre le commutateur d'accumulation sur **I** (fonctionnement d'accumulation MARCHE).



Le convoyeur tourne en fonctionnement d'accumulation avec dépilage automatique.

– ou –

✓ Détecteur lumineux à réflexion réglé

➨ Mettre le commutateur d'accumulation sur **II** (fonctionnement d'accumulation et dépilage automatique à l'ARRET).

Le convoyeur tourne en continu. Les plateaux débarrassés doivent être enlevés manuellement du convoyeur à bande de débarrassage RF.

Commande de la table rabattable

Modèle d'appareil avec table rabattable

i Les tables rabattables peuvent être positionnées à volonté latéralement au corps du convoyeur et sont montées d'usine à la livraison.

⚠ Avertissement!

Danger de surcharge
Une surcharge peut conduire au rabattement subit de la table rabattable. Les objets qui y sont déposés peuvent provoquer par leur chute des dommages matériels et/ou des blessures.

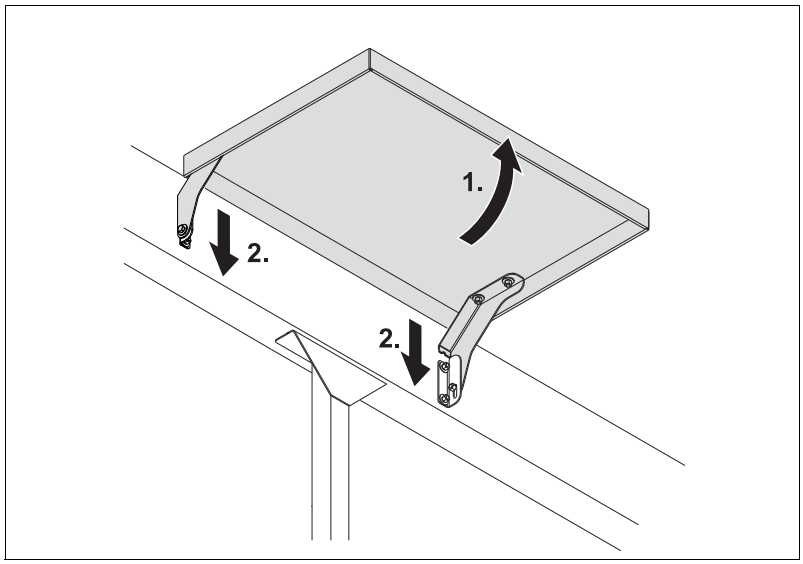
➨ Charger la table rabattable avec une charge répartie de maximum 10 kg.

Relever la table rabattable

➨ Relever la table rabattable à l'horizontale. Ce faisant, soulever le dessus de table jusqu'à la butée dans les trous oblongs du support (1.).

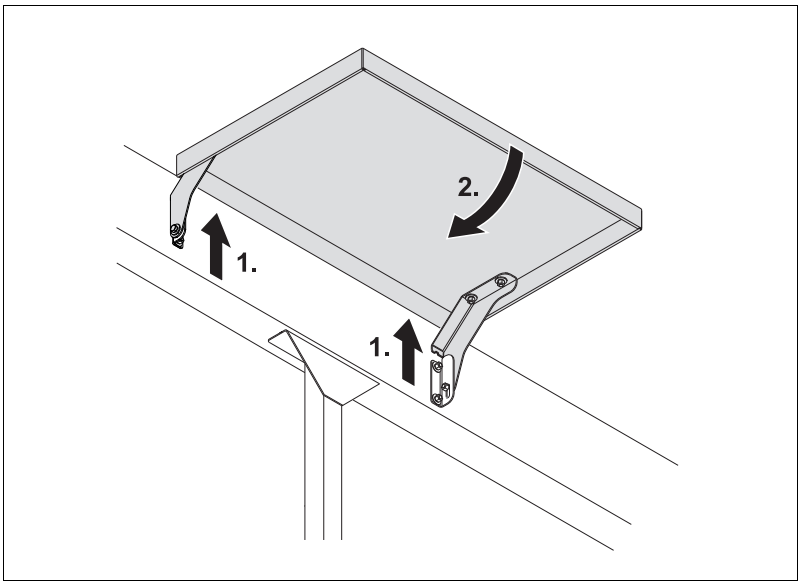
➨ Faire glisser la table rabattable vers le bas et la laisser se verrouiller dans les deux dispositifs de blocage (2.).

➨ Contrôler à nouveau que le support est verrouillé dans les deux dispositifs de blocage et corriger le blocage le cas échéant.



Rabattre la table rabattable

- Soulever la table rabattable à l'arrière jusqu'à ce que le blocage du support soit libéré (1.).
- Rabattre le dessus de table vers le bas. Ce faisant, le laisser glisser vers le bas dans les trous oblongs du support (2.).



Commande de la table pivotante

Modèle d'appareil avec table pivotante

i Les tables pivotantes servent p. ex. à poser des cartes de données de patient et peuvent être réglées en hauteur.

☞ Le plateau de la table pivotante est amovible.

⚠ Avertissement!

Danger de surcharge
Une surcharge peut conduire au basculement subit de la table pivotante. Les objets qui y sont déposés peuvent provoquer par leur chute des dommages matériels et/ou des blessures.

- Charger la table pivotante avec une charge répartie de maximum 3 kg.

Régler la table pivotante en hauteur

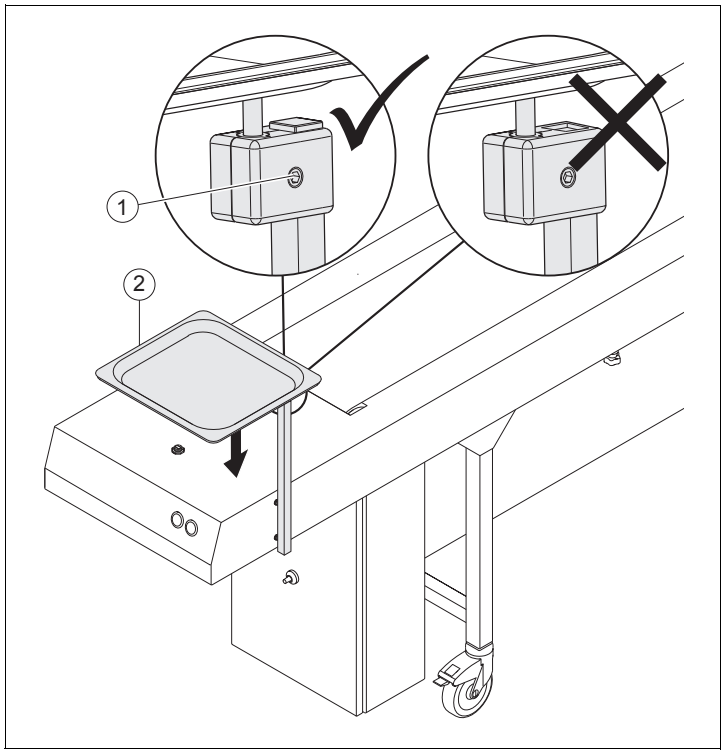
⚠ Avertissement!

Basculement suite à un montage incorrect
Le support de la table pivotante est conçu de telle façon que la transmission optimale de force est uniquement atteinte si le tube carré dépasse d'au moins 2 cm vers le haut du support.
Dans tous les autres cas, des déformations de matériau peuvent conduire à un basculement de la table pivotante – également pour une charge inférieure à la charge maximale admissible.

- Lors du réglage de la hauteur, veiller à ce que le tube carré dépasse vers le haut du support en matière plastique.

- Desserrer la vis (1).

➥ Régler la table pivotante (2) à la hauteur désirée.



➥ Serrer la vis (1).

Effectuer le portionnement des repas

Modèle d'appareil convoyeur GSPV ou convoyeur RSPV

☞ Pour le portionnement des repas, les composant du système chargés de récipients et de repas (p. ex. distributeurs de paniers et distributeurs d'assiettes ainsi que chariots de distribution de repas) sont amenés latéralement au convoyeur. Si le convoyeur est équipé de prises de courant en option, les appareils externes peuvent y être branchés.

☞ On démarre la marche du convoyeur avec le bouton-poussoir MARCHE vert

↳ Sous-chapitre "Démarrer/arrêter le convoyeur" à la page 20.

☞ Avec l'interrupteur au pied en option, on peut interrompre et redémarrer la marche du convoyeur après le démarrage avec le bouton-poussoir MARCHE.

☞ La marche du convoyeur est interrompue tant que le détecteur lumineux à réflexion à la fin du convoyeur est masqué p. ex. par un plateau.

✓ Appareil raccordé au réseau électrique

✓ Interrupteur principal sur ON

✓ Appareils externes désactivés

➥ Positionner les appareils externes (p. ex. distributeurs et chariots de distribution de repas) latéralement au convoyeur.

➥ Raccorder les appareils externes (p. ex. distributeurs et chariots de distribution de repas) au réseau électrique et les enclencher.

- Lancer la marche du convoyeur le bouton-poussoir vert MARCHE (à droite).
  La marche du convoyeur démarre.
- Si nécessaire, adapter la vitesse du convoyeur.
  ↳ Sous-chapitre "Régler la vitesse de transport" à la page 23.
- Déposer les plateaux sur le convoyeur.
- Garnir les plateaux sur le convoyeur avec les récipients et les repas.

Amener l'appareil au nouveau lieu d'installation

Modèle d'appareil avec roues

- ✓ Marche du convoyeur désactivée
- ✓ Pas d'objets sur l'appareil
- ✓ Quatre personnes
- ✓ Table rabattable (en option) abaissée
- Mettre hors service les appareils externes éventuellement arrimés à l'appareil, les débrancher du réseau d'alimentation et les écarter du convoyeur.
- Mettre l'interrupteur principal de l'appareil sur OFF pour mettre l'appareil hors service.
  ↳ Sous-chapitre "Mettre l'appareil en service/hors service" à la page 20.
- Débrancher la fiche secteur du convoyeur.
  ↳ Sous-chapitre "Mise hors service de l'appareil" à la page 32.

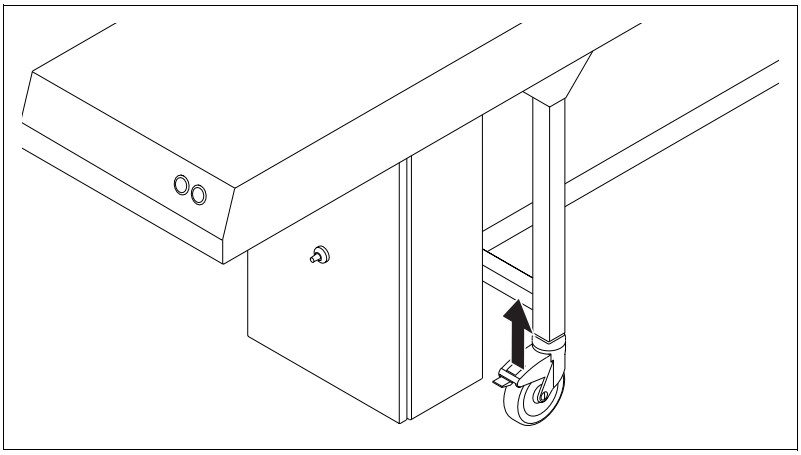
☞ Si le trajet de roulement présente des inégalités, des mesures particulières doivent être prises.
↳ Chapitre "Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées" à la page 31.

⚠ Avertissement!

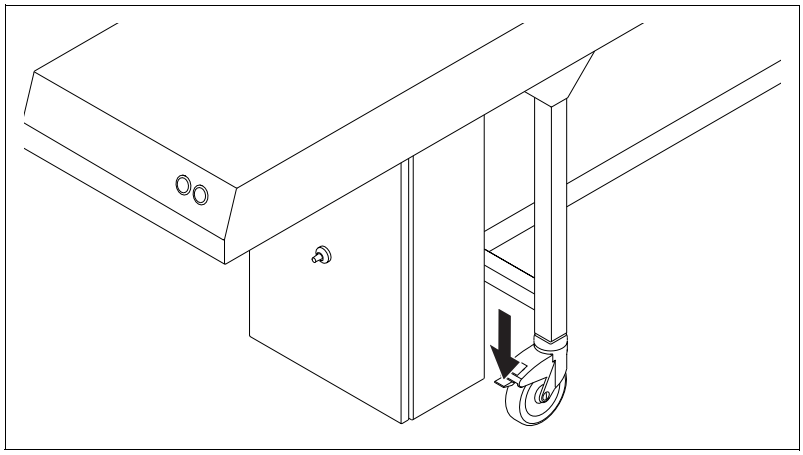
Mains coincées!
Lors de la poussée de l'appareil, des membres peuvent être coincés entre le convoyeur et une paroi ou d'autres objets.

- Pousser l'appareil par le corps du convoyeur de telle façon que les mains gardent une distance suffisante par rapport au mur ou autres objets et ne risquent pas d'être écrasées.

- Desserrer les freins de stationnement.



- Pousser l'appareil prudemment à quatre personnes vers le nouveau lieu d'installation.
- Bloquer les freins de roues.



Rouler sur des rampes, creux, surfaces inclinées

Modèle d'appareil avec roues

⚠ Avertissement!

Basculement de l'appareil!
L'appareil peut basculer lors du passage sur une surface inclinée.
- Ne jamais faire rouler l'appareil sur une surface (p. ex. rampe) ayant une pente > 10°.

⚠ Avertissement!

Effet de freinage insuffisant des freins!
Sur les rampes, l'effet de freinage des freins de roues n'est éventuellement pas garanti. L'appareil peut se mettre en mouvement et blesser des personnes.
- Lors de la mise à l'arrêt de l'appareil sur une rampe, bloquer les freins de roues en plus bloquer l'appareil contre tout déplacement imprévu (p. ex. avec des cales).

⚠ Avertissement!

Dérapage latéral de l'appareil!
Sur des surfaces inclinées, l'appareil peut brusquement déraper latéralement.
- Sur les surfaces inclinées, pousser l'appareil à au moins 4 personnes (une sur chaque côté de l'appareil).

- ✓ Pas d'objets sur l'appareil
- ✓ Fiche secteur débranchée
- ✓ 4 personnes
- Vérifier d'abord si l'appareil peut être poussé sans danger sur la rampe, le creux ou la surface inclinée.
- Pousser l'appareil avec précaution à 4 personnes (une sur chaque côté de l'appareil).

Mise hors service

Mise hors service de l'appareil

- Arrêter la marche du convoyeur avec le bouton-poussoir rouge ARRET (à gauche).
  - Sous-chapitre "Démarrer/arrêter le convoyeur" à la page 20.

  Le convoyeur s'arrête.
- Mettre hors service les appareils externes éventuellement arrimés et/ou raccordés à l'appareil, les débrancher et les écarter du convoyeur.
  - Voir mode d'emploi des appareils externes.
- Mettre l'interrupteur principal sur **OFF** et le verrouiller avec un cadenas contre le réenclenchement.
  - Sous-chapitre "Mettre l'appareil en service/hors service" à la page 20.

Modèle d'appareil avec roues

- Débrancher la fiche secteur du convoyeur.

Aide en cas de problème

Pas de tension de réseau à l'appareil

Cause	Mesure
Interrupteur principal désactivé (en position OFF).	➨ Enclencher l'interrupteur principal. ↳ Chapitre "Mettre l'appareil en service/hors service" à la page 20.
Raccordement côté bâtiment interrompu.	➨ Contrôler le raccordement côté bâtiment.
Le fusible de l'installation électrique du bâtiment est défectueux.	➨ Vérifier le fusible de l'installation domestique et le remplacer si nécessaire.
L'électronique de l'appareil est défectueuse.	➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.

Modèle d'appareil avec roues

Cause	Mesure
La fiche secteur est débranchée	➨ Brancher le fiche secteur de l'appareil dans la prise de courant côté bâtiment. ↳ Sous-chapitre "Brancher l'appareil" à la page 19.

Pas de tension de réseau aux prises de courant d'appareil, tension de réseau à l'appareil

Cause	Mesure
L'électronique de l'appareil est défectueuse	➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.

Modèle d'appareil avec disjoncteur différentiel

Cause	Mesure
Le disjoncteur différentiel des prises de courant a déclenché.	➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.

Le convoyeur ne transporte pas – le moteur ne tourne pas

Cause	Mesure
Le détecteur lumineux à réflexion est masqué, encrassé, déréglé ou défectueux.	➨ Libérer le détecteur lumineux à réflexion, le nettoyer, le régler ou le faire remplacer par un spécialiste. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Régler le détecteur lumineux à réflexion" à la page 60.
Le commutateur d'arrêt d'urgence a été actionné.	➨ Déterminer la cause pour l'arrêt d'urgence et éliminer le défaut. ➨ Déverrouiller le commutateur d'arrêt d'urgence. ↳ Chapitre "Actionner le commutateur d'arrêt d'urgence" à la page 22.
Le disjoncteur de protection de moteur a déclenché.	➨ Interrompre le fonctionnement pendant 30 minutes. ➨ Arrêter la marche du convoyeur avec le bouton-poussoir MARCHE/ARRET. ➨ Contrôler la tension des cordes ou de la bande et le cas échéant la réduire. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Contrôler la tension de la bande" à la page 63.

Modèle d'appareil avec interrupteur au pied

Cause	Mesure
La marche du convoyeur a été arrêtée avec l'interrupteur au pied.	➨ Enclencher la marche du convoyeur avec l'interrupteur au pied. ↳ Chapitre "Démarrer/arrêter le convoyeur" à la page 20.

Convoyeur à bande de débarrassage RF: modèle d'appareil avec circuit d'accumulation

Cause	Mesure
Fonctionnement d'accumulation enclenché.	➨ Commuter sur le fonctionnement continu ↳ Sous-chapitre "Mettre le fonctionnement d'accumulation en service/hors service" à la page 24.
Cellule photoélectrique de détection de plateau encrassée ou défectueuse au transfert du convoyeur de dépose des plateaux vers le convoyeur de débarrassage des plateaux	➨ Nettoyer la cellule photoélectrique ↳ Sous-chapitre "Nettoyer l'appareil" à la page 40. ➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.

Modèle d'appareil avec dépilage automatique

Cause	Mesure
Cellule photoélectrique de détection de plateaux non débarrassés interrompue, encrassée, déréglée ou défectueuse.	➨ Libérer la cellule photoélectrique, la nettoyer, la régler ou la faire remplacer par un spécialiste. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Contrôle de fonctionnement de la cellule photoélectrique" à la page 63.
Le fin de course du dépilage automatique a déclenché.	➨ Arrimer un distributeur de plateaux vide au convoyeur. ➨ Démarrer la marche du convoyeur avec le bouton-poussoir MARCHE. ↳ Sous-chapitre "Démarrer/arrêter le convoyeur" à la page 20.

L'interrupteur au pied ne fait pas démarrer le convoyeur

Modèle d'appareil avec interrupteur au pied

Cause	Mesure
La marche du convoyeur a été arrêtée avec le bouton-poussoir MARCHE/ARRET.	➨ Enclencher la marche du convoyeur avec le bouton-poussoir MARCHE/ARRET. ↳ Sous-chapitre "Démarrer/arrêter le convoyeur" à la page 20.
Le détecteur lumineux à réflexion est masqué, encrassé ou mal réglé.	➨ Libérer le détecteur lumineux à réflexion, le nettoyer ou le régler. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Régler le détecteur lumineux à réflexion" à la page 60.
Le détecteur lumineux à réflexion ou l'électronique de l'appareil est défectueux	➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.

Le convoyeur ne transporte pas ou seulement de manière irrégulière – le moteur tourne

Cause	Mesure
Le convoyeur à bande ou à cordes patine.	➨ Arrêter la marche du convoyeur. ↳ Sous-chapitre "Démarrer/arrêter le convoyeur" à la page 20. ➨ Enlever les plateaux/objets du convoyeur. ➨ Nettoyer la bande/les cordes. ↳ Chapitre "Nettoyage et entretien" à la page 39. – ou – Tendre la bande/les cordes. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Contrôler la tension de la bande" à la page 63.

Le convoyeur tourne trop rapidement/trop lentement

Cause	Mesure
Réglage du régulateur de vitesse trop élevé/trop bas	➨ Régler la vitesse à la valeur désirée avec le régulateur de vitesse. ↳ Sous-chapitre "Régler la vitesse de transport" à la page 23.

La bande est décentrée

Convoyeur à bande GSPV

Cause	Mesure
Rouleau de renvoi mal réglé	➨ Faire régler la marche de la bande. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Contrôler la marche du convoyeur à bande/cordes" à la page 62.

Les plateaux se coincent/mettent de travers

Convoyeur à cordes RSPV et convoyeur à bande de débarrassage RF

Cause	Mesure
Cordes encrassées.	➨ Nettoyer les cordes. ↳ Sous-chapitre "Nettoyer la bande/ les cordes" à la page 40.
Cordes inégalement tendues.	➨ Contrôler la tension des cordes et le cas échéant la faire corriger. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Régler la tension des cordes" à la page 63.
Espacement des plateaux trop faible.	➨ Respecter des espacements plus grands.
Utilisation de plateaux incorrects.	➨ Utiliser les plateaux recommandés.

Le dépilage automatique ne fonctionne pas

Convoyeur à bande de débarrassage RF:
Modèle d'appareil avec dépilage automatique

Cause	Mesure
Plateau non débarrassé.	➨ Débarrasser le plateau.
Le fin de course du dépilage automatique a déclenché.	➨ Arrimer un distributeur de plateaux vide à l'appareil. ↳ Chapitre "Arrimer/désarrimer l'appareil d'empilage" à la page 24.
Le fin de course du dépilage automatique est défectueux.	➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.

L'accumulation ne fonctionne pas

Convoyeur à bande de débarrassage RF: modèle d'appareil avec circuit d'accumulation

Cause	Mesure
Cellule photoélectrique de détection de plateau défectueuse au transfert du convoyeur de dépose des plateaux vers le convoyeur de débarrassage des plateaux	➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.
L'électronique de l'appareil est défectueuse.	➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.

Corrosion de pièces en acier inoxydable

Cause	Mesure
Manipulation/maintenance incorrecte.	➨ Enlever les points d'attaque de corrosion. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Eliminer les points d'attaque de corrosion sur l'acier inoxydable" à la page 64. ➨ Veiller à une manipulation/maintenance correctes.

L'appareil est extérieurement endommagé

Cause	Mesure
Dommage lors du transport, d'un changement d'emplacement ou d'autres influences extérieures	➨ Mettre l'appareil hors service. ↳ Chapitre "Mise hors service" à la page 32. ➨ Bloquer l'appareil contre tout enclenchement intempestif. ➨ Avertir un centre de réparation agréé. ↳ Partie 2: Information de maintenance: "Réparation" à la page 65.

Nettoyage et entretien

Acier inoxydable

Toujours maintenir les surfaces en acier inoxydable propres, sèches et laisser l'air y circuler.

Enlever régulièrement les couches de chaux, de graisse, d'amidon et de protéines par nettoyage. La corrosion peut trouver son chemin en dessous de ces couches par manque d'air.

Ne pas laisser les pièces en acier inoxydable en contact prolongé avec des acides concentrés, des épices, des sels, etc. Le contact avec ces substances peut provoquer de la corrosion. Les vapeurs d'acide, qui se développent lors du nettoyage des carrelages, peuvent également être source de corrosion.

Ne pas blesser la surface de l'acier inoxydable, en particulier avec d'autres métaux. Les restes de métaux étrangers forment des composés chimiques qui peuvent provoquer de la corrosion.

Eviter dans tous les cas le contact avec le fer et l'acier. Lorsque de l'acier inoxydable est mis en contact avec de l'acier (p. ex. laine d'acier, copeaux de tuyauteries, eau ferrugineuse), ceci peut donner lieu à une forte corrosion.

Intervalle de nettoyage

Intervalle de nettoyage

L'appareil doit être nettoyé à fond après chaque utilisation.

Méthodes de nettoyage

La méthode de nettoyage prescrite pour le nettoyage de routine journalier est d'essuyer avec un chiffon humide.

Les saletés coriaces peuvent être enlevées avec une brosse (matière plastique ou soies naturelles).

Toutes les autres méthodes de nettoyage doivent être autorisées par B.PRO.

☞ Ne pas utiliser d'appareil à jet de vapeur ni de nettoyeur à haute pression.

Produits de nettoyage

Produits de nettoyage pour salissures légères:

- Produits de nettoyage du commerce en solution aqueuse
- Chiffon de nettoyage doux
- Chiffon de nettoyage à microfibres B.PRO (utiliser uniquement avec de l'eau)

Produits de nettoyage pour salissures fortes:

- Produit de nettoyage pour l'acier inoxydable du commerce, p. ex. DeepClean Stainless Steel

☞ Les pièces en plastique ne peuvent pas être nettoyées avec des produits de nettoyage pour l'acier inoxydable, sous peine de griffer la surface.

N'utiliser **aucun** des produits de nettoyage suivants (dégâts matériels!) pour les composants en matière plastique (p. ex. bande et cordes, interrupteurs et boutons-poussoirs):

- Ethanol, isopropanol et alcools supérieurs
- Acétone
- Benzine
- Térébenthine
- Ester d'acide acétique

Nettoyer la bande/ les cordes

☞ La bande/les cordes doivent être nettoyées par sections. Le nettoyage ne peut en aucun cas se faire pendant le fonctionnement de la bande/des cordes.

⚠ Avertissement!

Danger d'attraction/écrasement dans la zone de rentrée du convoyeur!
Si le nettoyage a lieu pendant la marche du convoyeur ou si la marche du convoyeur est enclenchée par inadvertance, il y danger d'attraction, de pincement et d'écrasement de parties du corps et de vêtements amples à proximité de la zone de rentrée de la bande/des cordes.

- Avant le nettoyage, arrêter la marche du convoyeur.
- Le verrouiller contre le réenclenchement pendant le nettoyage.

- Nettoyer la bande/les cordes à l'aide des méthodes de nettoyage et produits de nettoyage précédemment décrits.

Nettoyer l'appareil

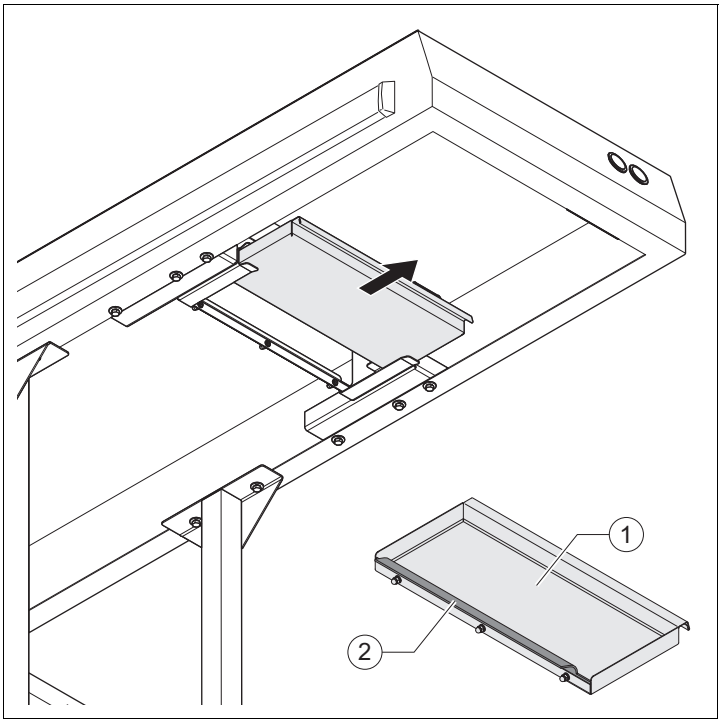
- Mettre l'appareil hors service.
  ↳ Chapitre "Mise hors service" à la page 32.
- Nettoyer l'appareil à l'aide des méthodes de nettoyage et produits de nettoyage précédemment décrits.
- Après utilisation d'un produit de nettoyage pour l'acier inoxydable, essuyer avec un chiffon humide et sécher.

Nettoyer le récipient de collecte avec le racleur d'impuretés

Convoyeur à bande GSPV

☞ Le récipient de collecte avec le racleur d'impuretés se trouve à la face inférieure de l'appareil à la fin du convoyeur.

- Nettoyer tous les jours le récipient de collecte avec le racleur d'impuretés.
- Extraire le récipient de collecte avec le racleur d'impuretés en direction de la fin du convoyeur.



- Nettoyer le récipient de collecte (1) et le racleur d'impuretés (2).
- Replacer le récipient de collecte. Ce faisant, veiller à l'orientation correcte.

Nettoyer le bac de collecte

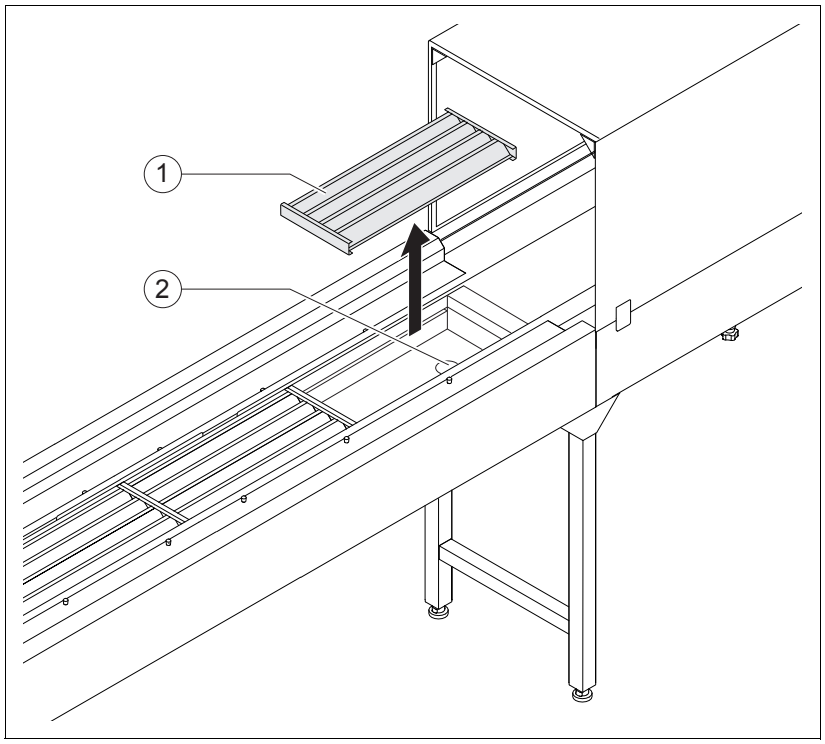
Convoyeur à bande de débarrassage RF: modèle d'appareil avec bac de collecte

☞ Le bac de collecte au début du convoyeur de dépose des plateaux est recouvert de grilles à lamelles qui peuvent être enlevées pour le nettoyage. Les grilles peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.

☞ Les liquides qui s'écoulent des plateaux dans le bac de collecte sont conduits à travers une évacuation.

➥ Utiliser l'appareil uniquement avec l'évacuation (2) raccordée.

➥ Enlever les grilles (1) du bac de collecte et les nettoyer.



➥ Nettoyer le bac de collecte.

➥ Replacer les grilles.

Maintenance

Faire entretenir régulièrement l'appareil

☞ B.PRO recommande une maintenance régulière de l'appareil par du personnel spécialisé formé en conséquence. Une maintenance régulière prévient les pannes d'appareil, allonge la durée de vie de l'appareil et préserve de manière générale la valeur.

➨ Faire entretenir régulièrement l'appareil par du personnel spécialisé formé en conséquence.

↳ "Partie 2: Information de maintenance" à la page 53.

Faire effectuer un contrôle périodique de sécurité électrique

➨ Au moins tous les 6 mois, faire effectuer un contrôle périodique de sécurité suivant les normes de la série DIN VDE 0701-0702 par un électricien.

Appareils avec disjoncteur différentiel

➨ Faire contrôler le dispositif de protection contre les courants de fuite (disjoncteur différentiel) une fois par mois suivant BGV A3 ou prescriptions nationales correspondantes par un électricien.

Vérification des dispositifs de sécurité

i Les dispositifs de sécurité incorporés servent à éviter des états de fonctionnement potentiellement critiques.

➨ Le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité doit être contrôlé chaque jour avant le début d'exploitation.
Si un défaut est constaté, l'appareil doit immédiatement être mis hors service et la réparation organisée.

↳ Partie 2: Information de maintenance: "Personnes habilitées" à la page 65.

Commutateur d'arrêt d'urgence

✓ Marche du convoyeur démarrée

➨ Enfoncer sur le commutateur d'arrêt d'urgence.
La marche du convoyeur s'arrête.

↳ Sous-chapitre "Actionner le commutateur d'arrêt d'urgence" à la page 22.

➨ Appuyer sur le bouton-poussoir MARCHE.
Le convoyeur ne doit pas démarrer.

➨ Déverrouiller le commutateur d'arrêt d'urgence d'une rotation vers la droite.

↳ Sous-chapitre "Actionner le commutateur d'arrêt d'urgence" à la page 22.

La marche du convoyeur peut être enclenchée d'une poussée sur le bouton-poussoir MARCHE.

↳ Sous-chapitre "Démarrer/arrêter le convoyeur" à la page 20.

Modèle d'appareil avec plusieurs commutateurs d'arrêt d'urgence

➨ Effectuer le contrôle de fonctionnement de chaque commutateur d'arrêt d'urgence séparément, comme décrit ci-dessus.

Détecteur lumineux à réflexion

Modèle d'appareil avec dépilage automatique

✓ Dépilage automatique de plateaux désactivé

✓ Marche du convoyeur démarrée

➨ Placer un plateau vide.
Le plateau est transporté jusqu'à la fin du convoyeur. Dès que le détecteur lumineux à réflexion est masqué, la marche du convoyeur est interrompue.

➨ Enlever le plateau.
La marche du convoyeur démarre automatiquement.

Modèle d'appareil avec dépilage automatique

Cellule photoélectrique de détection des plateaux non débarrassés

✓ Dépilage automatique de plateaux activé

✓ Distributeur de plateaux vide arrimé à la fin du convoyeur

✓ Marche du convoyeur démarrée

➨ Placer un plateau chargé.
Le plateau est transporté jusqu'à la cellule photoélectrique de détection de plateau non débarrassé. Dès que le rayon lumineux de la cellule photoélectrique est interrompu, la marche du convoyeur est interrompue.

➨ Débarrasser le plateau.
La marche du convoyeur démarre automatiquement.

Fin de course de détection de distributeur de plateaux plein

✓ Dépilage automatique de plateaux activé

✓ Distributeur de plateaux arrimé à la fin du convoyeur

✓ Marche du convoyeur démarrée

➨ Pousser la plate-forme du distributeur de plateaux vers le bas.
La marche du convoyeur est désactivée.

➨ Relâcher la plate-forme du distributeur de plateaux.
Le convoyeur ne doit pas démarrer automatiquement.

Caractéristiques techniques

Données générales

Dimensions

Modèle	Longueur en mm	Largeur en mm	Hauteur en mm
GSPV	3.000 – 12.000	500	900
RSPV	3.000 – 12.000	500	900
RF	selon le modèle*	500	900

* Longueur illimitée, prévoir un entraînement supplémentaire tous les 9 m

Poids

Le poids est fonction du modèle. Le tableau suivant donne une vue d'ensemble des poids approximatifs des différents composants contenus:

Composant	Poids à vide en kg env.
Armoire électrique complète	15 kg
Corps du convoyeur, droit, par mètre de longueur (y compris bande/cordes)	20 kg
Entraînement	8 kg
Dispositif de tension de bande/cordes	2 kg

Composant en option	Poids à vide en kg env.
Corps du convoyeur coudé 45°	21 kg
Corps du convoyeur coudé 90°	72 kg
Corps du convoyeur coudé 180°	110 kg
Bac de collecte avec grille par mètre de longueur	20 kg
Table rabattable	5 kg
Table pivotante	2 kg
Tiroir	8 kg
Prise de courant double 220-250 V	1 kg
Prise de courant 400 V	1,5 kg
Circuit d'accumulation complet	0,5 kg
Dépilage automatique complet	18 kg

Charges réparties admissibles

Composant	Capacité portante maximale en kg
Corde/bande, par mètre courant	12 kg
Table rabattable (en option)	10 kg
Table pivotante (en option)	3 kg
Tiroir coulissant (en option)	10 kg

Convoyeur à bande GSPV

Charge maximale par m 120 N/m

Largeur de bande 300

Convoyeur à cordes RSPV / convoyeur à bande de débarrassage RF

Espacement entre cordes 220 mm

Diamètre des cordes 15 mm

Charge de manutention

Plateau Euronorm 530 x 370 mm

Plateau Gastronorm 530 x 325 mm

Caractéristiques électriques

Valeurs de raccordement

Appareil	Tension	Puissance (maximale)
Fonctionnement de la bande		
1 moteur à tambour jusqu'à une longueur d'appareil de 9 m (convoyeur à bande GSPV 11 m)	220–240 V~50/60 Hz	0,16 kW
2 moteurs à tambour à partir d'une longueur d'appareil de 9 m (convoyeur à bande GSPV 11 m)	220–240 V~50/60 Hz	0,32 kW
Alimentation électrique des appareils périphériques		
Prises de courant (en option)	220–250 V~	3,6 kW (par prise de courant)
	400 V~	9 kW (par prise de courant)

☞ La puissance totale de raccordement de tous les appareils externes aux prises de courant ne peut pas dépasser une valeur maximale de 48 kW.

Indications importantes

Les convertisseurs de type ATV12 utilisés dans les bandes de distribution sont équipés d'un filtre CEM interne, ce qui peut conduire à un courant de fuite supérieur à 3,5 mA.

Si les prescriptions d'installation locales prévoient une protection d'amont par un disjoncteur différentiel, vous devez utiliser un appareil de "type A".

Sélectionnez un appareil avec les caractéristiques suivantes:

- Filtrage de courants à haute fréquence.
- Une temporisation qui empêche un déclenchement provoqué par la charge de capacités et des capacités parasites à l'enclenchement.

Cette temporisation n'est pas possible pour les appareils 30 mA. Sélectionnez dans ce cas des appareils qui sont insensibles vis-à-vis d'un déclenchement intempestif, p. ex. des disjoncteurs différentiels avec un dispositif de protection contre les courants de court-circuit de type SI. Si l'installation comprend plusieurs convertisseurs, on doit prévoir un disjoncteur différentiel par convertisseur.

Degré de protection

Appareil (modèle sans prises de courant)	IP X5 (protégé contre le jet d'eau selon DIN EN 60529)
Prises de courant	IP X4 (protégé contre les projections d'eau de tous côtés selon DIN EN 60529)

Commande de convoyeur

Vitesse du convoyeur:	2,5 à 12 m/min

Environnement

Emissions

Le niveau sonore de l'appareil au niveau du poste de travail est inférieur à 70 dB(A). Il n'apparaît pas d'autres émissions gênantes ou dangereuses.

Matériaux

Corps de l'appareil:	Acier inoxydable
Bande:	Ropanyl EM 8/2
Corde:	Polyuréthanne

Références pour la commande

Convoyeur à bande GSPV	Référence:	Liste de prix B.PRO
Convoyeur à cordes RSPV	Référence:	Liste de prix B.PRO
Convoyeur RF	Référence:	Liste de prix B.PRO
Mode d'emploi	Numéro de document:	154 531

Accessoires

Plateaux Euronorm	Références:	Liste de prix B.PRO
Plateaux Gastronorm	Références:	Liste de prix B.PRO
Distributeur de plateaux CCE-A	Référence:	572 184
Chiffon de nettoyage à microfibres B.PRO	Référence:	126 999
Produit de nettoyage et d'entretien pour l'acier inoxydable DeepClean Stainless Steel	Référence:	511 895

Normes, directives, sigle de qualité

DIN EN ISO 12100: Sécurité de machines – Principes généraux de conception, évaluation de risques, diminution des risques
Partie 1: Terminologie fondamentale, méthodologie
Partie 2: Principes techniques

DIN EN 619: Convoyeurs continus et systèmes – Exigences de sécurité et CEM aux dispositif de convoyage mécaniques pour marchandises à la pièce

VDI 3620: Guide pour la rédaction d'un mode d'emploi pour convoyeurs continus

DIN EN 60529: Degrés de protection de l'enveloppe (code IP).

BGV A 3 (VBG 4): Prescriptions de prévention des accidents pour installations et moyens d'exploitation électriques

BGR 111 (ZH1/37): Règles de sécurité et de protection de la santé pour les travaux dans les cuisines

DIN EN ISO 9001: B.PRO est certifié suivant DIN EN ISO 9001.

CE Marquage CE: L'appareil est conforme aux directives 2006/95/CE "Directive du Parlement européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension", 2004/108/CE "Directive du Parlement européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique" et 98/37/CE "Directive du Parlement européen et du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives aux machines".

Partie 2: Information de maintenance

Groupe visé

La présente documentation se divise en 2 parties: le mode d'emploi et l'information de maintenance.

Partie 2: L'information de maintenance contient des informations plus détaillées concernant par exemple les travaux de montage et de maintenance et s'adresse **exclusivement** à du personnel de maintenance particulier (p. ex. personnel spécialisé formé par B.PRO), qui dispose des connaissances et compétences nécessaires pour l'exécution correcte des travaux décrits.

Sécurité

Montage

Lieu d'installation

Exploiter l'appareil uniquement dans des locaux fermés, à l'abri des influences externes.

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'appareils provoquant un fort dégagement de vapeur (p. ex. lave-vaisselle). La présence de ce film d'humidité constitue alors un risque de défauts de fonctionnement, de court-circuit ou de choc électrique lorsque l'appareil est branché.

Modèle d'appareil avec dépilage automatique

Afin d'empêcher un déplacement imprévu du distributeur de plateaux arrimé, le sol doit être plan et plat dans la zone d'approche et d'arrimage.

Montage sur place

Selon le modèle d'appareil et les caractéristiques constructives, l'appareil est livré en plusieurs composants et monté sur place par B.PRO.

Mise en service

Raccordement électrique

La tension réseau et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique doivent correspondre aux valeurs correspondantes du raccordement électrique côté client.

Modèle d'appareil convoyeur stationnaire

Le raccordement électrique peut uniquement être effectué par un électricien dans le respect des directives nationales et prescriptions de sécurité correspondantes.

Première mise en service

Lors de la première mise en service, un collaborateur formé par B.PRO doit être présent. La première mise en service ne peut se faire sans collaborateur formé par B.PRO que moyennant l'accord de B.PRO.

L'appareil doit être mis à niveau par réglage des pieds ou déplacement de l'appareil roulant, afin que les plateaux avancent en ligne droite et que les repas ne glissent pas.

Maintenance

Contrôle périodique de sécurité électrique

Au moins tous les 6 mois, faire effectuer un contrôle périodique de sécurité suivant les normes de la série DIN VDE 0701-0702 par un électricien.

Câble de raccordement et fiche secteur

Modèle d'appareil avec roues

Au moins tous les 6 mois, contrôler le câble de raccordement et la fiche secteur suivant BGV A 3 ou prescriptions nationales correspondantes pour détériorations mécaniques et vieillissement éventuels.

Dispositifs de sécurité

Contrôler au moins une fois par mois le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité. En cas de manquement constaté sur l'appareil, le mettre immédiatement hors service et le faire réparer par un point de service après-vente cité au chapitre Réparation.

Les dispositifs de sécurité suivants sont présents indépendamment du modèle d'appareil:

- Au moins un commutateur d'arrêt d'urgence
- Détecteur lumineux à réflexion

Modèle d'appareil avec disjoncteur différentiel

Faire contrôler le fonctionnement du dispositif de protection contre les courants de fuite (disjoncteur différentiel) au moins une fois par mois suivant BGV A3 ou prescriptions nationales correspondantes par un électricien.

Appareils avec dépilage automatique des plateaux

- Cellule photoélectrique de détection des plateaux non débarrassés
- Fin de course de détection d'un distributeur de plateaux rempli

Convoyeur à bande/cordes

Contrôler au moins une fois par mois les convoyeurs à bande/cordes pour détérioration et vieillissement éventuels (contrôle visuel). Remplacer les bandes/cordes endommagées/vieillies.

Contrôler au moins une fois par mois la tension de la bande ou des cordes du convoyeur.

↳ Sous-chapitre "Contrôler la tension de la bande" à la page 63.

Freins de roues

Modèle d'appareil avec roues

Vérifier régulièrement l'efficacité des freins de stationnement.

En cas de blocage insuffisant, faire remplacer immédiatement les roues défectueuses par un point de service après-vente mentionné au chapitre Réparation.

Pièces rapportées

Modèle d'appareil avec pièces rapportées

Vérifier régulièrement la capacité de charge des pièces rapportées (table rabattable, tiroirs, table pivotante).

En cas de manquement constaté, faire réparer immédiatement le manquement par un point de service après-vente cité au chapitre Réparation.

Réparation

Points de service après-vente habilités

L'appareil peut uniquement être réparé par les centres de service après-vente suivants:

- Personnel spécialisé interne, formé par B.PRO
- Service après-vente externe, formé par B.PRO
- Service après-vente B.PRO

En cas de réparations par d'autres personnes, la garantie devient caduque.

Remplacement de composants

Le remplacement de composants électriques (p.ex. moteur à tambour, régulateur de vitesse) peut également être effectué par du personnel spécialisé, pour autant qu'il ait été formé par B.PRO.

Les pièces de rechange (composants et pièces de remplacement) doivent avoir la même que les pièces à remplacer.

Montage

Préparer le montage

- ✓ Films de protection et matériel d'emballage éliminés
- ✓ Alimentation électrique conforme aux indications sur la plaque signalétique
- ✓ Locaux conformes aux prescriptions localement en vigueur
- ✓ L'éclairage est conforme aux prescriptions localement en vigueur
- ✓ Possibilité suffisante de ventilation du local
- ✓ Liberté de mouvement suffisante pour l'exploitation

Monter le convoyeur

☞ Les convoyeurs jusqu'à 6 m peuvent être livrés comme unité complètement assemblée.

☞ Pour les convoyeurs qui sont livrés en pièces détachées, la partie de début du convoyeur est placée sur la partie de fin du convoyeur pour le transport. Selon le modèle et la longueur, les parties intermédiaires doivent être assemblées sur place et les différentes parties vissées ensemble.

Convoyeur à bande GSPV

☞ La bande est soudée et déjà montée sur la partie de début et sur la partie de fin du convoyeur.

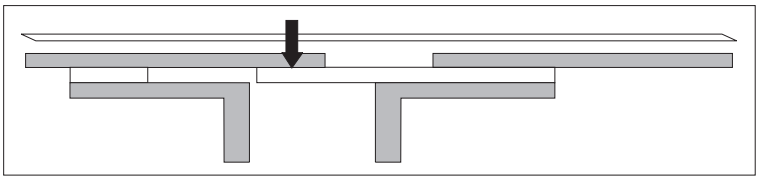
Convoyeur à cordes RSPV

☞ Les deux cordes doivent être enfilées après le montage du corps et soudées sur place.

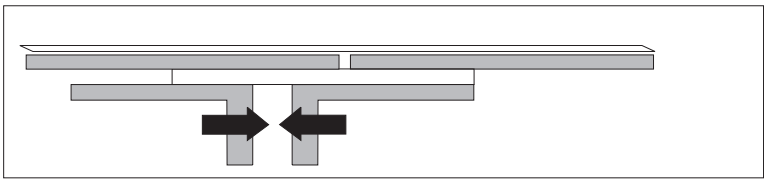
- ✓ Au moins 2 personnes
- ➨ Installer la partie de fin du convoyeur (avec la partie de début placée dessus) à l'emplacement définitif.
- ➨ Enlever la partie de début du convoyeur de la partie de fin du convoyeur.
- ➨ Placer la partie supérieure du corps de la partie de début du convoyeur sur la tôle intermédiaire de la partie de fin.

Convoyeur à bande GSPV

- Tendre la bande en déplaçant la partie de début du convoyeur jusqu'à ce que la bande de transport ne forme plus de flèche.
- Guider une partie de corps intermédiaire entre la face supérieure et la face inférieure de la bande et placer la partie supérieure du corps de la partie de corps intermédiaire sur la tôle intermédiaire de la partie de fin du convoyeur.

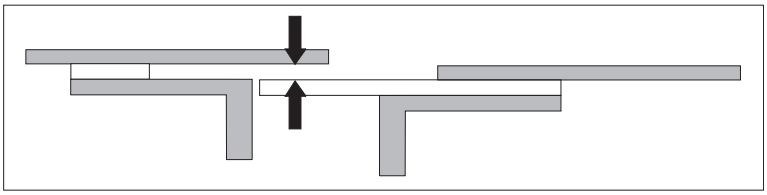


- Rapprocher les parties de corps.

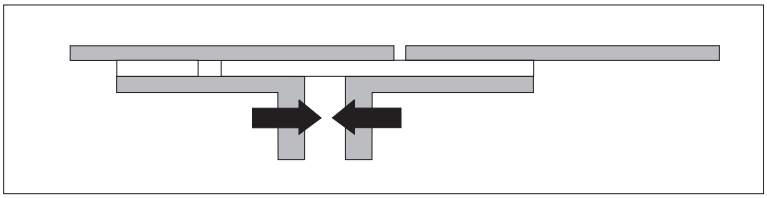


Convoyeur à cordes RSPV

- Placer une partie de corps intermédiaire sur la tôle intermédiaire de la partie de fin du convoyeur.



- Rapprocher les parties de corps.

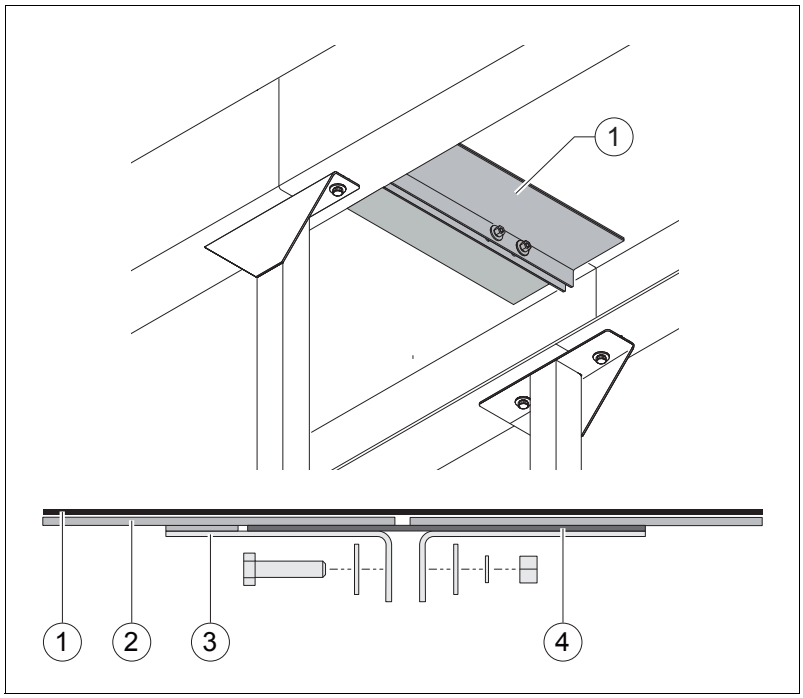


⚠ Attention!

Déformation de la tôle à la face supérieure du corps
Un serrage excessif des vis des cornières peut conduire à la formation d'un bourrelet à la face supérieure du corps de l'appareil.

- Ne serrer les vis que jusqu'à la fermeture de l'interstice entre les parties de corps.

➨ Visser les cornières des parties du corps à la face inférieure de l'appareil jusqu'à ce que l'interstice soit fermé à la face supérieure du corps.



(1) Bande de transport/cordes de transport
(2) Tôles de couverture du corps
(3) Cornière
(4) Pièce intermédiaire

➨ Visser le pied de support à la face inférieure du corps.

➨ Relier de cette manière tous les composants de l'appareil au corps du convoyeur.

➨ Aligner l'appareil à l'horizontale avec les supports de pieds réglables.

Convoyeur à cordes RSPV

➨ Enfiler les cordes.

➨ Souder les cordes.

Raccorder le convoyeur

Raccorder l'appareil au réseau électrique

✓ L'appareil est hors service

⚠ **Attention!**

Dommage matériel!
Si l'appareil n'est pas prévu pour la tension de réseau ou la fréquence du réseau présentes, l'électronique de l'appareil peut être endommagée.

➨ Avant le raccordement, s'assurer que la tension réseau et la fréquence du réseau mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs correspondantes du raccordement électrique côté client.

Modèle d'appareil avec roues

⚠ **Danger!**

Danger de mort!
L'utilisation de câbles prolongateurs dans des zones humides peut donner lieu à des courts-circuits.

➨ Ne pas utiliser de câbles prolongateurs dans des zones humides.

Modèle d'appareil convoyeur stationnaire

☞ Le raccordement électrique peut uniquement être effectué par un électricien dans le respect des directives nationales et prescriptions de sécurité correspondantes.

➨ Introduire le câble par en dessous dans l'armoire électrique.

➨ Effectuer le raccordement au bornier.

Appareil raccordé au réseau électrique.

Mise en service

☞ Avant la mise en service du convoyeur, il doit être assuré que

- pour le convoyeur à bande GSPV, la bande avance en ligne droite et ne dévie pas sur un côté.
- pour le convoyeur RSPV/RF, les deux cordes ont exactement la même longueur, afin que le plateau ne tourne pas pendant le transport.

Régler la marche du convoyeur à bande/cordes

Convoyeur à bande GSPV

i Pour marche rectiligne du convoyeur à bande, l'arbre d'entraînement et l'arbre de renvoi doivent être montés et réglés perpendiculairement à la direction de transport.

☞ La marche rectiligne du convoyeur à bande se reconnaît au fait que l'écartement entre l'arête extérieure de la bande et l'arête longitudinale du corps reste constant pendant la marche du convoyeur.

✓ Arbre d'entraînement monté perpendiculairement à la direction de transport

✓ L'espacement de l'arête extérieure de la bande au côté longitudinal droit du corps dans la direction de transport a été déterminé

✓ Convoyeur à bande démarré

La bande de transport migre vers la droite dans le sens de transport

➨ Serrer par rotation vers la droite la vis de réglage du rouleau de renvoi du côté droit dans le sens de transport

– ou –

Desserrer par rotation vers la gauche la vis de réglage du rouleau de renvoi du côté gauche dans le sens de transport.

La bande de transport migre vers la gauche dans le sens de transport

➨ Serrer par rotation vers la droite la vis de réglage du rouleau de renvoi du côté gauche dans le sens de transport

– ou –

Desserrer par rotation vers la gauche la vis de réglage du rouleau de renvoi du côté droit dans le sens de transport.

➨ Contrôler à nouveau la marche de la bande et répéter le cas échéant les étapes ci-dessus jusqu'à ce que l'écartement entre l'arête extérieure de la bande et l'arête longitudinale du corps reste constant.

Convoyeur à cordes RSPV

i Pour une marche synchrone des courroies rondes, les deux cordes doivent avoir la même longueur.

☞ La marche synchrone des cordes se reconnaît à ceci que les plateaux sont transportés sans rotation vers la fin du convoyeur.

☞ Les différences qui découlent du montage des rouleaux d'entraînement et de renvoi ainsi que les légères différences de longueur des deux cordes peuvent être compensées par des modifications de la tension des cordes.

✓ Convoyeur à cordes démarré

✓ Plateau placé au début du convoyeur

Le plateau tourne vers la gauche sur le chemin de transport

➨ Serrer par rotation vers la droite la vis de réglage du côté droit dans le sens de transport.

– ou –

Desserrer par rotation vers la gauche la vis de réglage du côté gauche dans le sens de transport.

➨ Contrôler la tension des cordes et répéter le cas échéant les étapes ci-dessus, jusqu'à ce que le plateau avance en ligne droite.

Le plateau tourne vers la droite sur le chemin de transport

➨ Serrer par rotation vers la droite la vis de réglage du côté gauche dans le sens de transport.

– ou –

Desserrer par rotation vers la gauche la vis de réglage du côté droit dans le sens de transport.

➨ Contrôler à nouveau la marche des cordes et répéter le cas échéant les étapes ci-dessus, jusqu'à ce que les cordes soient en synchronisme.

➨ Vérifier le réglage après 2–3 heures de temps de fonctionnement.

Régler la tension du convoyeur à bande

Convoyeur à bande GSPV

☞ A la face inférieure de l'appareil se trouvent 2 vis de réglage de la tension de la bande.

☞ La bande est suffisamment tendue lorsqu'elle se laisse soulever d'env. 2 cm au milieu de la bande de portionnement des repas.

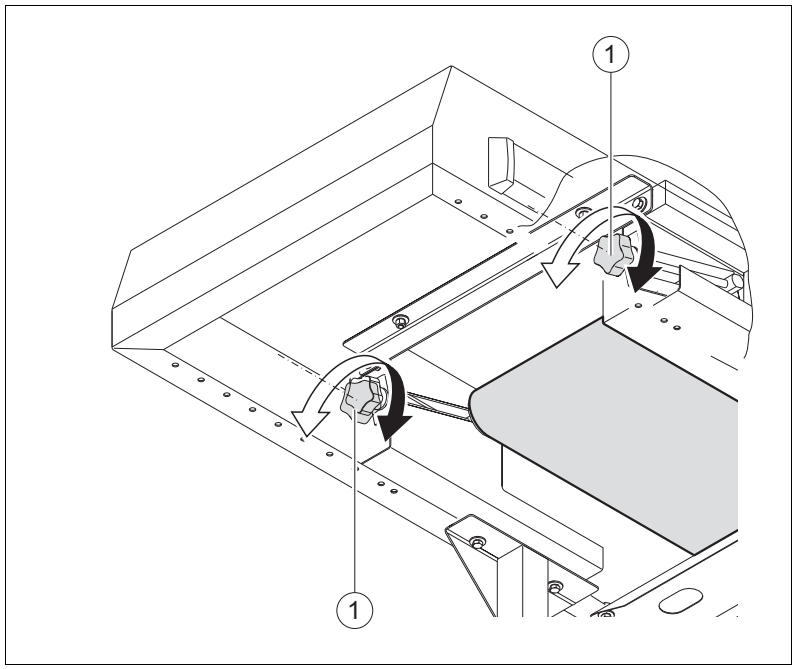
⚠ Avertissement!

Démarrage intempestif de la marche du convoyeur!
Des blessures à la main sont possibles en cas de démarrage intempestif du convoyeur à bande lors du test de la tension de celui-ci, en particulier dans la zone de rentrée du convoyeur à bande.

➨ S'assurer que l'interrupteur principal est mis sur OFF et est verrouillé avec un cadenas contre le réenclenchement intempestif.

➨ Pour le réglage de la tension de la bande, faire deux marques à intervalle de 1000 mm à la face supérieure de la bande non tendue.

➨ Serrer de manière régulière les vis de réglage du rouleau de tension des deux côtés jusqu'à ce que l'espacement des marques soit de 1003–1005 mm.



➨ Vérifier la tension de la bande. En cas de tension insuffisante ou trop forte, tourner de manière régulière les vis de réglage des deux côtés jusqu'à ce que la tension désirée soit atteinte.

➨ Enclencher l'appareil et vérifier la marche rectiligne de la bande.

↳ Sous-chapitre "Contrôler la marche du convoyeur à bande/cordes" à la page 62.

Régler la tension du convoyeur à cordes

Convoyeur à cordes RSPV / convoyeur à bande de débarrassage RF

☞ A la face inférieure de l'appareil se trouvent 2 vis de réglage (1) de la tension des cordes. Par la rotation des vis de réglage, le rouleau de tension (2) est déplacé vers le haut (rotation vers la droite) ou vers le bas (rotation vers la gauche).

☞ Les cordes sont suffisamment tendues lorsqu'elles se laissent soulever d'env. 2 cm du corps du convoyeur au milieu des cordes.

⚠ Avertissement!

Démarrage intempestif de la marche du convoyeur!
Des blessures à la main sont possibles en cas de démarrage intempestif du convoyeur à cordes lors du test de la tension de celles-ci, en particulier dans la zone de rentrée du convoyeur à cordes.

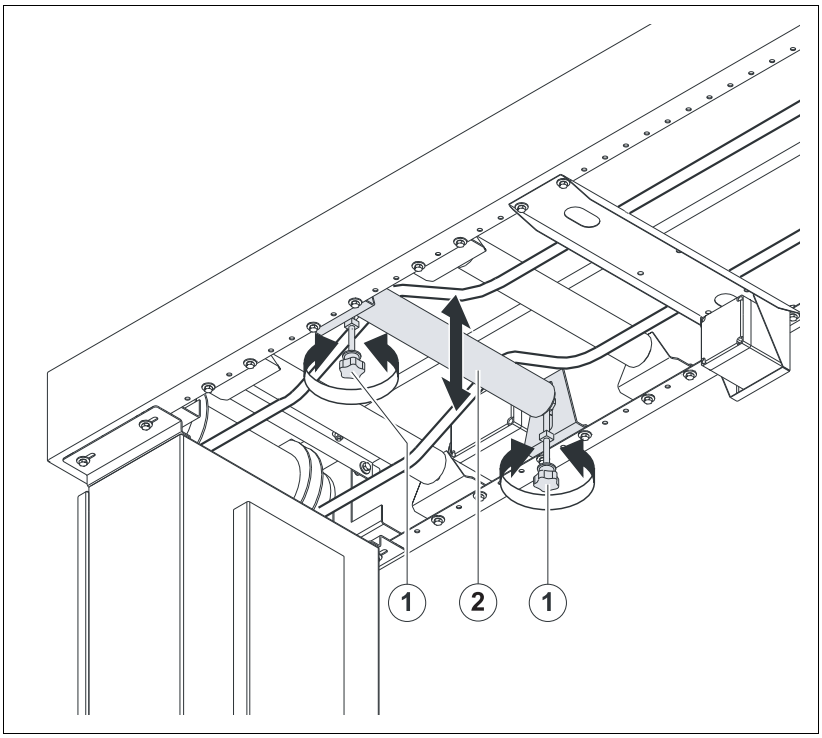
➨ S'assurer que l'interrupteur principal est mis sur OFF et est verrouillé avec un cadenas contre le réenclenchement intempestif.

➨ Vérifier la tension des cordes.

- En cas de tension insuffisante, augmenter la tension des cordes en tournant de manière régulière les deux vis de réglage (1) vers la droite

  – ou –

  En cas de tension trop élevée, diminuer la tension des cordes en tournant de manière régulière les deux vis de réglage (1) vers la gauche.



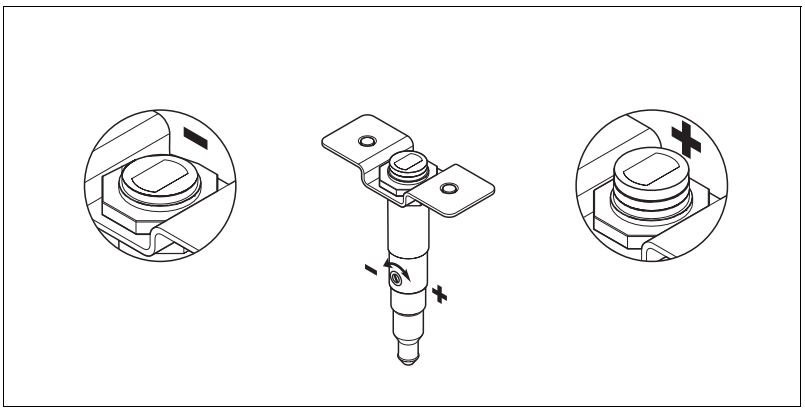
- Enclencher l'appareil et vérifier avec le plateau la marche synchrone des deux cordes avec des plateaux.

  ↳ Sous-chapitre "Contrôler la marche du convoyeur à bande/cordes" à la page 62.

Régler le détecteur lumineux à réflexion

i L'écartement vertical entre le détecteur et le plateau peut être réglé entre 0–50 mm et doit être adapté avant la première mise en service aux conditions du lieu d'utilisation (p. ex. type de plateau, couleur du plateau, etc.).

- Tourner la vis de réglage (1) du détecteur lumineux à réflexion vers la gauche pour diminuer l'écartement, ou vers la droite pour augmenter l'écartement.



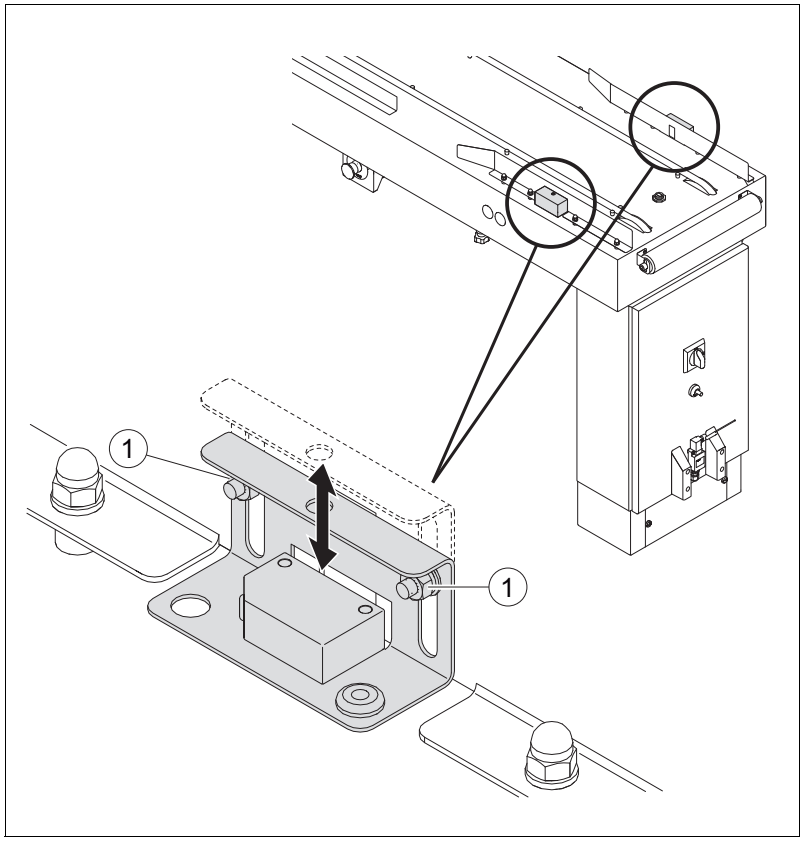
Régler la cellule photoélectrique

Convoyeur de retour avec dépilage automatique des plateaux

ℹ Afin de détecter les plateaux non débarrassés, les cellules photoélectriques à la fin du convoyeur à bande de débarrassage convoyeur RF doivent être réglées à la hauteur des plateaux.

☞ Les deux composants de la cellule photoélectrique doivent être réglés à la même hauteur.

- Placer un plateau sur le convoyeur de retour RF dans la zone de la cellule photoélectrique.
- Desserrer les deux vis de fixation de la tôle de retenue du composant de la cellule photoélectrique (1) qui émet la lumière (émetteur).
- Déplacer la tôle dans le trou oblong de telle façon que le rayon lumineux de la cellule photoélectrique passe env. 2–3 mm au-dessus de l'arête supérieure du plateau.



- Serrer les deux vis de fixation de la tôle de retenue du composant de la cellule photoélectrique (1).
- Régler le deuxième composant (récepteur) de la cellule photoélectrique à la même hauteur.

Maintenance

Effectuer le contrôle périodique de sécurité électrique

- Au moins tous les 6 mois, faire effectuer un contrôle périodique de sécurité suivant les normes de la série DIN VDE 0701-0702 par un électricien.

Vérifier le câble de raccordement et la fiche secteur

Modèle d'appareil avec roues

- Au moins tous les 6 mois, contrôler le câble de raccordement et la fiche secteur suivant BGV A 3 ou prescriptions nationales correspondantes pour détériorations mécaniques et vieillissement éventuels.

Contrôle de fonctionnement des dispositifs de sécurité

Modèle d'appareil avec disjoncteur différentiel

- Faire contrôler le disjoncteur différentiel une fois par mois suivant BGV A3 ou prescriptions nationales correspondantes par un électricien.

- En plus du contrôle journalier par les opérateurs, contrôler au moins une fois par mois le fonctionnement des dispositifs de sécurité suivants de l'appareil.
  - Commutateur d'arrêt d'urgence
  - Détecteur lumineux à réflexion

Appareils avec dépilage automatique des plateaux

- En plus du contrôle journalier par les opérateurs, contrôler au moins une fois par mois le fonctionnement des dispositifs de sécurité suivants de l'appareil.
  - Cellule photoélectrique de détection des plateaux non débarrassés
  - Fin de course de détection d'un distributeur de plateaux rempli

En cas de constatation d'un manquement, mettre immédiatement l'appareil hors service et le faire réparer.

↳ Sous-chapitre "Personnes habilitées" à la page 65.

Contrôler la marche du convoyeur à bande/cordes

Convoyeur à bande GSPV

- Contrôler au moins une fois par mois si l'écartement entre l'arête extérieure de la bande et l'arête longitudinale du corps reste constant.
- Le cas échéant, régler la bande jusqu'à ce que la bande soit centrée et avance en ligne droite.

↳ Sous-chapitre "Régler la marche du convoyeur à bande/cordes" à la page 57.

Convoyeur à cordes RSPV

- Contrôler au moins une fois par mois si les plateaux sont transportés sans rotation à la fin du convoyeur.
- Le cas échéant, régler les cordes jusqu'à ce que les plateaux soient transportés sans rotation.

↳ Sous-chapitre "Régler la marche du convoyeur à bande/cordes" à la page 57.

Contrôler la tension de la bande

Convoyeur à bande GSPV

☞ La bande est suffisamment tendue lorsqu'elle se laisse soulever d'env. 2 cm au milieu de la bande de portionnement des repas.

⚠ Avertissement!

Démarrage intempestif de la marche du convoyeur!
Des blessures à la main sont possibles en cas de démarrage intempestif du convoyeur à bande lors du test de la tension de celui-ci, en particulier dans la zone de rentrée du convoyeur à bande.

- S'assurer que l'interrupteur principal est mis sur **OFF** et est verrouillé avec un cadenas contre le réenclenchement intempestif.

- Vérifier la tension de la bande.
- En cas de tension insuffisante ou trop forte, tourner de manière régulière les vis de réglage des deux côtés jusqu'à ce que la tension désirée soit atteinte.

Régler la tension des cordes

Convoyeur à cordes RSPV / convoyeur à bande de débarrassage RF

☞ Les cordes sont suffisamment tendues lorsqu'elles se laissent soulever d'env. 2 cm du corps du convoyeur au milieu des cordes.

⚠ Avertissement!

Démarrage intempestif de la marche du convoyeur!
Des blessures à la main sont possibles en cas de démarrage intempestif du convoyeur à cordes lors du test de la tension de celles-ci, en particulier dans la zone de rentrée du convoyeur à cordes.

- S'assurer que l'interrupteur principal est mis sur OFF et est verrouillé avec un cadenas contre le réenclenchement intempestif.

- Vérifier la tension des cordes.
- En cas de tension insuffisante ou trop forte, tourner de manière régulière les vis de réglage des deux côtés jusqu'à ce que la tension désirée soit atteinte.
  ↳ Sous-chapitre "Contrôler la marche du convoyeur à bande/cordes" à la page 62.

Contrôle de fonctionnement du détecteur lumineux à réflexion

- Contrôler si le convoyeur reste arrêté dès que le détecteur lumineux à réflexion est masqué.
  ↳ Sous-chapitre "Régler le détecteur lumineux à réflexion" à la page 60.
- Le cas échéant, régler le détecteur lumineux à réflexion ou le remplacer.

Contrôle de fonctionnement de la cellule photoélectrique

Convoyeur de retour avec dépilage automatique des plateaux

☞ Les deux composants de la cellule photoélectrique doivent être réglés à la même hauteur.

- Contrôler si le convoyeur s'arrête dès qu'un plateau non débarrassé arrive dans la zone de la cellule photoélectrique.
- Le cas échéant, adapter la hauteur de la cellule photoélectrique ou remplacer la cellule photoélectrique.
  ↳ Sous-chapitre "Régler la cellule photoélectrique" à la page 61.

Eliminer les points d'attaque de corrosion sur l'acier inoxydable

Nouveaux points d'attaque de corrosion

- Vérifier que l'appareil est mis hors service.
- Enlever les points d'attaque de corrosion avec un produit abrasif ou du papier de verre fin.

Points d'attaque de corrosion anciens/importants

i Les mesures de nettoyage décrites ici pour les points d'attaque de corrosion anciens/importants sont une recommandation de l'association professionnelle de technique domestique, de chauffage et de cuisine (Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V., HKI).

☞ Les mesures de nettoyage pour points d'attaque de corrosion anciens/importants peuvent uniquement être effectuées par du personnel formé techniquement dans le respect des prescriptions existantes.

⚠ Avertissement!

Substances corrosives!
Les acides utilisés pour éliminer les points d'attaque de corrosion peuvent provoquer des brûlures aux personnes et aux objets (p. ex. vêtements). En cas de contact avec l'œil, l'acuité visuelle peut être détériorée de manière irréversible. Dans le pire des cas, la perte totale de la vue peut en être la conséquence.

- Porter des vêtements de protection (lunettes de sécurité, gants de protection, ...).
- Eloigner les personnes ne participant pas au nettoyage.

- Vérifier que l'appareil est mis hors service.
- Enlever les points d'attaque de corrosion à l'aide d'acide oxalique à 2 à 3 pour cent.
- Si le nettoyage à l'acide oxalique ne donne pas de résultats, traiter les points d'attaque de corrosion à l'aide d'acide nitrique à 10 pour cent.

Réparation

Personnes habilitées

☞ Les réparations peuvent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente suivants:

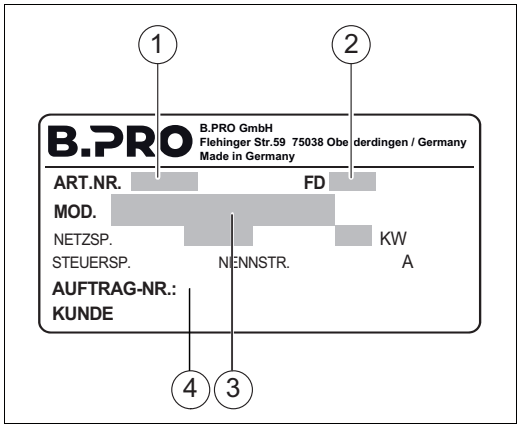
- Personnel spécialisé interne, formé par B.PRO
- Service après-vente externe, formé par B.PRO
- Service après-vente B.PRO

Description de défaut

Pour recenser le défaut, le service après-vente B.PRO a besoin des indications suivantes se trouvant sur la plaque signalétique:

- Référence
- Date de fabrication
- Modèle
- Numéro de commande

La plaque signalétique est montée latéralement sur l'armoire électrique.



(1) Référence
(2) Date de fabrication
(3) Modèle
(4) Numéro de commande de fabrication (non présent pour exécution standard)

Pièces de rechange

Sont requis lors de la commande de pièces de rechange:

- Désignation de la pièce de rechange
- Référence
- Date de fabrication de l'appareil
- Quantité

↳ Voir système d'information sur le service après-vente sur l'internet (www.bpro-solutions.com).

Adresse

B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Elimination

Eliminiation de l'appareil

i Lors de l'élimination d'un ancien appareil électrique ou électronique avec les ordures ménagères normales, les composants présents dans l'appareil peuvent constituer un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.
L'appareil ne peut dès lors pas être éliminé avec les ordures ménagères normales, mais doit être envoyé séparément de celles-ci à un point d'élimination pour anciens appareils électriques (p. ex. une entreprise spécialisée d'élimination).
A titre d'indication de cette situation, l'appareil est marqué du symbole ci-contre selon la directive CE 2002/96/CE, annexe IV. En outre, d'autres particularités nationales spécifiques sont le cas échéant à prendre en compte lors de l'élimination.

- Rendre l'appareil inutilisable avant de le mettre au rebut.
- Amener l'appareil à un point d'élimination pour appareils électriques (p. ex. entreprise spécialisée d'élimination).

☞ Ce produit ne peut pas être éliminé avec d'autres déchets industriels.

☞ Des informations complémentaires sur l'élimination sont disponibles chez le revendeur ou au service après-vente de B.PRO.

↳ Sous-chapitre "Adresse" à la page 65.

Documentation technique

Schéma de câblage

Une copie du schéma de câblage est déposée dans l'armoire électrique de l'appareil.

Pièces de rechange

Des vues éclatées des convoyeurs avec les références des pièces de rechange sont disponibles sur le portail de service après-vente sur l'internet.

↳ Sous-chapitre "Adresse" à la page 65.

Fiche technique d'appareil avec contrôle d'usine

Une fiche technique d'appareil avec contrôle d'usine est jointe à l'appareil dans l'armoire électrique.

Annexe

Documentation de maintenance

Modèle de l'appareil: Convoyeur ___
Référence: _____ Date de fabrication: _____ Numéro de série: _____

Date	Travaux effectués	Exécutés par

N° de document 154 531 – fr – Version 3.0 – 10/21

B.PRO GmbH
P.O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS